

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БІЛІМ БЕРУ КОРПОРАЦИЯСЫ
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ**

**«Әлеуметтік-гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері: ізденіс
және шешу жолдары»
халықаралық ғылыми-тәжірибелік конференциясының материалдар
жинағы**

11 сәуір 2014 жыл

**Сборник материалов Международной научно-практической
конференции «Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук:
поиск и пути решения»**

11 апреля 2014 года

Алматы 2014

УДК 378(063)
ББК 74.58

Редакционная коллегия:

декан ФОГП, к.ф.н., ассоц.проф. Шонайбаева А.Т.

ассоц. проф. ФОГП к.п.н. Абилова Б.А.

ассоц. проф. ФОГП к.ф.н. Адилбаева У.Б.

ассоц. проф. ФОГП к.ф.н. Акбаева Л.Н.

ассоц. проф. ФОГП к.ф.н. Жампейсова Ж.М.

зам. декана ФОГП Молдабаева М.К.

«Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук: поиск и пути решения»: Сб. мат. междунар. науч.-практ. конф. - Алматы: МОК, 2014.-235стр.

ISBN 978-601-7471-18-7

В сборнике представлены результаты научно-исследовательской деятельности участников VI Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук: поиск и пути решения», которые осветили вопросы методики социально-гуманитарных наук, казахского, русского и английского языков.

УДК 378(063)
ББК 74.58

© Казахская Головная
архитектуро-строительная

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I

Инновационные технологии и методики преподавания языков (английский язык)

Adilbayeva U.B. Professionally-oriented English for technical specialties	6
Бурова Т.В., Карабаева Б.Н. Формы и виды чтения. Формирование различных технологий извлечения информации из текста	12
Гайипова Г.А. Ағылшын тілін техникалық оқу орындарында бейімдеп оқыту	16
Карыбаева Г.А. Формирование межкультурной компетенции средствами интерактивных технологий у студентов технических специальностей	20
Мангазина Ж.Р. Активизация познавательной творческой деятельности через внеаудиторную работу.....	23
Минаева А.Ж. К вопросу профессионально-ориентированного обучения ИЯ студентов неязыковых специальностей	27
Молдабаева М.К. Classroom management problems and how to put them up	29
Нургалиева А.Ж. Презентации на уроках английского языка	32
Нурпейсова Н.Т. Болашақ мұғалімдерді даярлауға арналған еуропалық стандарт, кредиттік технологияның міндеті мен мәні.....	35
Рахметова В.Ж. Трудности понимания иноязычной речи на слух и пути их преодоления	39
Султанбаева Ж.У. Колледжде ағылшын тілі сабағындағы сөздік қатынас.....	42
Суттибаев Н.А. Шетел тілінде білім берудегі жоба технологиясы.....	45
Страутман Л.Е., Гумарова Ш.Б. Научно-технический перевод как один из эффективных методов обучения студентов неязыковых специальностей	49
Сәбит С.Т., Дюсембаева С.Б. Ағылшын тілі сабағында жаңа ақпараттық технология құралдарын пайдалану және сабақ беру әдістемесі	56
Тастемирова Б.И., Махарова Г.С. Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе	60
Толынбекова Г. А. Происхождение литературного героя «Дон Жуана»...	63
Omarova G.M. Creative technologies as a way of forming intercultural communicative competence of the student	66

Раздел II

Перспективы исследований социальных наук и педагогики

Акбаева Л.Н., Акбаева А.Н. Казахское танцевальное искусство как средство этноэстетического воспитания в курсе дисциплины «этноэстетика»	
Аққасов Б.Қ. Қазақстан тарихын оқытудың өзекті проблемасы.....	

Богенбаева А.К. Влияние международного права на цивилистические проблемы законодательства Республики Казахстан	
Джаныкулова С.К. Политическая стабильность как один из приоритетов устойчивого развития Казахстана	
Жамалов Қ.Ж. Түркілік дүниетаным мазмұнындағы рухани ұстанымдар.....	
Масанов Е.Ж. Қазақстандық медиа: әлеуметті қазақстандық медиа: әлеуметтік-философиялық талдау	
Отарбаева А. Қылмыстылықты виктимологиялық профилактикасының	
Арзымбетова С. Мұғалімнің өзін-өзі жетілдіруінде өзгерістер енгізу қажеттілігі	
Ахмедова Р.Б., Кеніштайқызы Г. Қазақстан тарихы оқулығы: кемшіліктерін жою мен тиімділігін арттыру жолдары	
Курманалиева А.Д., Маликова А. Урбанизацияның поликонфессиялық үрдістерге әсері.....	
Джапқараева Л.А. Құзыреттілік - білім беруде жеке тұлға қалыптастырудың негізі	
Сулейменова К.К. Использование игровых технологий как средство активизации познавательного интереса учащихся на уроках истории Казахстана	
Рыбина Т.А. Компетентностный подход в работе с одарёнными детьми.....	
Бейсенбаева А.А., Токсанбаева Ж.О. Бастауыш сынып оқушыларын рухани құндылықтарды бағалауға тәрбиелеу	
Бидайбекова А.Қ. Бастауыш сынып оқушыларының шығармашылық іс-әрекетін қалыптастыру жолдары.....	
Вдовина Г. Родительский клуб – новая форма взаимодействия семьи и образовательного учреждения в развитии личности ребенка	
Мухаметалина Ж.К. Организация учебно-воспитательного процесса на основании новых подходов в преподавании и обучении.....	
Найманбаева К.К., Султанбаева Л.У., Султанбаев Г.У. Әлеуметтендірудің тетіктері және олардың мүмкіндіктері.....	
Ракишева А.Е. Жалпы білім беретін мектептерде химия сабағында функционалдық сауаттылықты қалыптастыру	
Сариева К.Н., Саякова А.М. Развитие профессиональных компетенций педагога-дефектолога как основа повышения качества специального образования	

Раздел III

Современные проблемы языкового образования в неязыковом вузе

Бокаева А.Т. «Жұлдыз бен ай жарқырап...» (М.Жұмабаев өлеңдеріндегі «ай» және «жұлдыз» образдары)	
Гакрама К. М. Персонажная сфера повести Т.Абдикова «Әке»	
Жақыпова Ә.Ө. Қазақ тілі сабағында сөздік қорды дамыту жолдары	

Жуманова Г.Б. Ақпараттық технологияға қатысты термин сөздердің жасалуы мәселесі.....	
Қозбекова Л.Ж. Мақал-мәтелдегі сандар символикасы	
Абилова Б.А., Добаев К.Д. Информационное общество и проблемы Образования	
Супатаева Э. А. О роли официально-делового стиля русского языка в Кыргызстане.....	
Кидрячева М.М., Нурмахова Ж.К. К вопросу изучения глагольных словосочетаний на материале специальности.....	
Садыканова С.Х. Использование компьютерных технологий в обучении	
Даркембаева Р.Д. Сравнительный анализ онеимической лексики в русском и английском языках на материале фразеологических единиц..	
Ефименко А.Г. Современный подход к преподаванию русского языка внеязыковом вузе.....	
Жанпейс У.А. Формирование профильно-ориентированной коммуникативной компетенции студентов-медиков на занятиях по русскому языку	
Озекбаева Н.А. Использование электронного учебника на занятиях русского языка как перспективное направление информатизации учебного процесса	
Оспанова Ж.А., Ботататева У.А. Дидактические игры в практическом курсе русского языка в медицинском вузе.....	
Сарыбагысова А.К. О тестовой технологии определения уровня языковой компетенции	
Бөрібай Б.І. Термин сөздердің жасалу ерекшеліктері.....	
Дүмшебаева Ә.Т. Үстеудің заттану құбылысы.....	
Жампейсова Ж.М. Қазақ тіліндегі көмекші сөздерді оқытудың ерекшеліктері	
Г.Б. ЖУМАНОВА. АҚПАРАТТЫҚ ТЕХНОЛОГИЯҒА ҚАТЫСТЫ ТЕРМИН СӨЗДЕРДІҢ ЖАСАЛУЫ МӘСЕЛЕСІ	
18. Қозбекова Л. Ж. Мақал - мәтелдегі сандар символикасы	
19. Шонайбаева А.Т. Қазақ терминологиясының принциптерін қалыптастырудың маңызы	
20. С.Қ. Тәшімбаев. ТЫҢДАЛЫМ БОЙЫНША ОРЫНДАЛАТЫН ТАПСЫРМАЛАРДЫҢ ЖҮЙЕЛЕНУІ	

РАЗДЕЛ I

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

УДК 004.9

Adilbayeva U.B., associate prof. IEC

PROFESSIONALLY-ORIENTED ENGLISH FOR TECHNICAL SPECIALTIES

В данной статье рассматривается проблемы обучения профессионально-ориентированному английскому языку студентов технических специальностей

In this article are considered the content of the discipline «Professional Oriented English language» for students technical specialties.

Бұл мақалада техникалық мамандықтарда оқитын студенттерге кәсіби бағытталған шет тілін оқытудың методикасының ерекшеліктері туралы айтылады.

Currently, substantially changed the sociocultural context of learning foreign languages in Kazakhstan. Increased their educational and self-educational functions at the university, professional importance in the labor market as a whole. Foreign language as a means of communication requires the ability to navigate in a particular situation, to find the most effective ways and means of solving the problems that arise, to predict the results of their training and communication activities, requires active intellectual activity subject.

Methods of teaching English to students varies depending on the specialty of the student and their abilities. For the future engineer building faculty effective methods can become a method of test questions, the method of projects related to his future profession. Training in higher education, particularly in English language, as well as the development of effective methods of mastering the subject content learning, differentiated on the undergraduate and graduate levels.

Content of teaching English is a basic category of techniques characterizes all of the components of this science, which must master English language learners.

Kazakhstan moved to a three-level training, including non-linguistic profile. In this regard, revise the relevant course content. Main competences, main skills students should show:

1. Understanding of the theory and methodology of the curriculum, for orientation of educational action design, carrying out, and evaluation).

2. Understanding of knowledge of the disciplines of the area of specialist knowledge.
3. Designing and operationalizing learning strategies in appropriate contexts.
4. Projecting and developing education which is interdisciplinary in nature.
5. Identifying and managing support for specific educational needs in different contexts.
7. Designing and implementing varied strategies and learning evaluation processes on a basis of specific criteria.
8. Designing, managing, implementing, and evaluating educational programmes and projects.
9. Achieving learning outcomes at different levels.
10. Designing and implementing education which integrates people with special needs.
11. Coming up with innovations in different areas of education systems.
12. Knowledge of education theory, and critical use of it in different contexts.

As a result of the development of the content of the discipline "Professionally Oriented Foreign Language" students must:

Know: lexical and grammatical minimum to the extent necessary to use a foreign language as a means of business and professional communication. Be able to: use a foreign language as a means of business and professional communication: to participate in the discussion of topics related to the specialty (ask questions and answer questions); understand spoken (monologue and dialogue) speech on domestic and special topics, read and understand basic knowledge specialized literature on a wide and narrow profile of the specialty, have interpersonal skills in consumer, professional activity in a foreign language skills extract the necessary information from the original text of a professional orientation in a foreign language have an understanding of the basic techniques of annotation, summarization and translation of literature in the specialty, have basic writing skills necessary for the preparation of publications, abstracts and maintain correspondence.

Students should have following competences: foreign language communicative competence, ability to perform communication through a foreign language, to properly use the system language and speech norms and choose communicative behavior in accordance with the target socio-cultural and professional communication situations.

As a result of the development of the program students must be proficient in English in accordance with the level of B₂ foreign language communicative competence. This means that within a wide range of speech situations of socio-cultural and educational spheres of communication and limited predictable professional spheres learner is ready:

- write their own texts of different genres and stylistic accessories required volume, use a variety of language tools for logical consistency of written text;
- carry out regular verbal interaction within the unpredictable situations without much difficulty for any of the parties;
- do well structured, clear and understandable message on a wide range of issues of interest to them;

- use any type of reading texts of various genres and stylistic accessories;
- understand recorded oral speech without significant abnormalities.

In accordance with the speech situation learner is able to:

- select the desired style of speech correctly using the required language material.

Program of studies in the English language is designed for construction students enrolled in basic educational programs of undergraduate and is communicatively oriented and professionally - directed nature. As a result of completion of the program students must master the receptive and productive skills of speech activity in English (including comprehension and production of written and oral texts in their specialty) at the level of linguistic competence B₂.

The role of discipline "Foreign Language" language faculties at universities increases significantly due to the fact that foreign communication in modern conditions is becoming an essential component of future professional activity. It becomes particularly relevant professionally-oriented approach to learning a foreign language at language faculties of universities. Professionally-oriented language training is now recognized priority in upgrading education. Considering the foreign language as a means of forming a professional orientation of the future expert E. V. Roshchin notes that the study of professionally-oriented language material installed two-way communication between the desire of the student to acquire the expertise and success of language learning. She believes foreign language effective means of professional and social orientation language faculties that has great potential formative influences (1, p.6).

A huge contribution to the theory of professionally-oriented foreign language teaching has made M.V. Lyakhovitskii. He justified the principle of professional orientation educational material in teaching a foreign language at language faculties. The author notes that the study of a foreign language should not be an end in itself but a means to achieve the goal of improving the level of education, erudition within their specialty. Such specificity profiling specialties, according to the author, should be conducted in the following areas: work on specific texts, the study of specific topics for the development of spoken language, study vocabulary-minimum, specialty, creating benefits for teachers enhancing grammatical and lexical material students (2.47).

Particular attention is given to the organization of the profile of foreign language teaching. In particular, issues of coordination of foreign language teaching with teaching majors engaged in G.V. Parikova. Researcher developed a system for coordinating precluded students passing the material in a foreign language before they will listen to lectures on the majors (3.44).

In the 90 -ies of XX century there was a change in attitude towards foreign language as an academic discipline in connection with a change in the political and economic situation in the country. The main purpose of his studies at the university language faculties becomes learning a foreign language as a real means of communication between specialists from different countries. Development of all language skills (reading, speaking, writing and listening) takes professional- oriented nature . According to scientists , the training needs in the implementation of new

methods and technologies conducive to broaden their outlook and enhance professional competence of future specialists.

(Language (English) for Specific Purposes - LSP (ESP)). This is very important when learning a foreign language professional- oriented on language faculties as future specialist must learn to recognize and classify the phenomena of culture, science and other fields of activity to the same extent that he learns the language facts . When learning a foreign language should be acquired not only a form of sound words, but also a system of concepts underlying.

The introduction of the teaching of foreign languages functional conceptual approach brings him to the direction that has been called«a Foreign Language (English) for professional communication» (Language (English) for Specific Purposes - LSP (ESP)).

The main requirement of professional oriented foreign language teaching is the need to bring the contents and methods of teaching to the practical needs of the trainees. This requires a thorough study of the tasks and goals of certain contingent of students, compulsory registration of interests and motivation. This primarily relates to the selection of the material, its critical reflection, professional accounting students and the level of specificity of language competence.

Professionally -oriented language training for language faculties of universities is not limited to the study of "language for specific purposes." There are some features that are typical of the specific context of the use of language that the students are likely to meet in real communication situations. However, be aware that the professional knowledge of vocabulary and grammar cannot compensate for the lack of knowledge and skills that enable him to carry out, aborted communicative competence.

The essence of professionally -oriented foreign language teaching lies in its integration with special disciplines in order to obtain additional professional knowledge and formation of professionally significant qualities of the person. Foreign language in this case is a means of enhancing professional competence and personal and professional development of students and is a prerequisite for a successful career specialist - modern high school graduate, able to carry out business contacts with foreign-language partners.

Integration of Kazakh education in the world educational space today outlined new guidelines for the training of professionals: improving the competitiveness of the modern expert on the labor market and the fluency of his profession at the level of international standards.

In light of these changes in higher education becomes important as the acquisition of expertise, and successful language acquisition, and the purpose and content of teaching foreign language communication are focused on specialty profile. On enhancing the effectiveness of professional competence of future specialists are today an important part of plans to modernize education and the creation of new learning technologies, which today belongs to the key role in the modernization of higher education.

Today, the most productive and promising are professionally oriented educational technologies, which allow to organize the learning process based on professional expertise, as well as a focus on the individual student, his interests, aptitudes and abilities.

The initial data for designing professionally-oriented learning technologies, including foreign languages, performed educational and professional standards with regard to the objectives and content of education. Positive potential and the creative possibilities of the individual, which can be promoted only in conditions of comfort of learning, should also be fully taken into account by the teacher.

In the new social and economic conditions have significantly increased requirements for professional competence, flexibility and creativity of future specialists. Strategic direction for the development of education in modern society requires that high school graduates will be able to: apply the acquired knowledge in practice for solving a variety of professional problems in life, to think critically, to generate new ideas, communicate with representatives of different social groups, skillfully leaving any conflict situations, to adapt to changing situations, to achieve international cooperation in the field of professional communication, to work independently to develop their morality, intelligence, increase cultural level.

Today appreciated the ability to apply knowledge and skills to deal with specific situations and problems that arise in real activity. In terms of modernization of Kazakh education is assumed and a new approach to learning, in particular, to learn foreign languages. Under these conditions, the relevance of the competence approach to teaching in high schools is obvious.

The essence of this approach is to develop the students' ability to independently solve the cognitive, communicative, organizational, moral and other problems in different areas and activities on the basis of knowledge gained.

Today, teachers must be prepared not only to the creative use of the most productive educational technologies, but also to provide psycho-pedagogical conditions of academic work and comfort in the learning process.

Technology training a new generation of today must shape the vision system of professional activities, to ensure the future specialist independent orientation in the new phenomenon in his chosen field of activity, creating conditions for creativity.

Currently, teachers need to rely on creative thinking of students of educational material, educational material relationship with life practice. Only in this case, students receive knowledge materialize increased interest in them, their value increases significantly and the students are able to apply the knowledge obtained in practice in dealing with specific situations and problems encountered in real activity.

Professionally-oriented technology education in the higher education system can be seen: as a system of psychological, general pedagogical, didactic procedures between teachers and students based on their abilities and aptitudes, aimed at the implementation of content, methods, forms and means of education, adequate educational objectives for future activities and professionally important qualities of specialists.

Designing professionally-oriented learning technologies must be made via the interaction of theory and practice, a combination of individual and groupwork, learning the game, coaching and self-evaluation.

Professionally oriented training a new generation of technology should be directed primarily to the qualitative changes in the education system and its outcome have mastery of trained professional and communicative competence, the ability of students to participate proactively and creatively communicating topics studied subject.

Professional formation of future professionals in higher education involves, on the one hand, the optimization of learning, which allows the most advisable to build a learning process, properly selecting and organizing learning material, and, on the other hand, activation, which focuses on the creation of favorable conditions for training courses.

References:

1. Рощина Е.В. *Функции иностранного языка как учебного предмета в системе обучения в университете // Иностранные языки на неспециальных факультетах: Межвуз. сб. Л., 2010. – С. 6.*
2. Ляховицкий М.В. *О некоторых базисных категориях методики обучения иностранным языкам // «Иностранные языки в школе». – 2003. – № 1. – С. 47.*
3. Парикова Г.В. *Исследование возможностей повышения эффективности процесса обучения иностранным языкам в неязыковом вузе. – Л., 2012. – С. 44.*
4. Гарагуля С.И. *Английский язык для студентов строительных специальностей. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2013. – С. 151.*

УДК 81.2 англ.

Бурова Т.В., Карабаева Б.Н., КазНУ им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

ФОРМЫ И ВИДЫ ЧТЕНИЯ. ФОРМИРОВАНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ИЗВЛЕЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ ИЗ ТЕКСТА

Данная статья посвящена рассмотрению форм и видов чтения на иноязычном языке, рассматриваются базовые умения по видам чтения, которыми должны овладеть студенты.

Ұсынылып отырған мақалада шетел тілінде оқу түрлері мен нысандары, оқу түрлері бойынша студенттер меңгеруі тиіс негізгі дағдылар қарастырылады.

This article deals with the forms and types of reading in foreign language. In the article basic skills on information extraction in a certain volume are considered.

Чтение – самый популярный вид речевой деятельности при изучении иностранного языка в ВУЗе. Умения чтения формируются быстрее, чем умения говорения, письма и аудирования.

Чтение – рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие письменного текста. В процессе чтения происходит осмысление и оценка информации, которая содержится в тексте.

Чтение – самостоятельный вид речевой деятельности, в том случае, когда мы читаем для того, чтобы получить необходимую информацию из текста. Следовательно, задачей обучения чтению как самостоятельному виду речевой деятельности является обучение студентов извлечению информации из текста, используя определенные технологии чтения.

Чтение может служить средством формирования и контроля смежных речевых умений и языковых навыков, т.к. позволяет оптимизировать процесс усвоения языкового и речевого материала. Коммуникативно-ориентированные задания на контроль лексики, грамматики, аудирования, письма и устной речи предполагают умение читать и строятся на основе письменных текстов.

В методике выделяют две формы чтения – про себя (внутреннее чтение) и вслух (внешнее чтение). Чтение про себя – основная форма чтения – имеет целью извлечение информации. Чтение вслух – вторичная форма, его назначение в основном в передаче информации.

На начальном этапе чтение вслух предпочтительнее, чем чтение про себя. Чтение вслух обеспечивает не только последовательное формирование навыков, но и само- и взаимоконтроль. На старшем этапе чтение становится одним из основных источников получения информации, но это не означает, что нужно отказаться от чтения вслух, которое можно использовать для формирования причинно-следственных связей, логики, аргументации. Поэтому студентам даются задания читать вслух отрывки из текста. Чтение вслух на старшем этапе нужно также для коррекции навыков чтения. Чтение вслух является также ценным упражнением в развитии умения говорить: оно дает возможность работать над выразительностью речи, постепенно увеличивая ее темп, сохраняя ее правильность.

В методике выделение видов чтения проводится с учетом его психологической стороны, педагогических и методических факторов. Основу методической классификации составляют учебное чтение и коммуникативное чтение. Развитие умений коммуникативного чтения – одна из основных целей обучения иностранному языку. Коммуникативное чтение характеризуется автоматизированностью техники чтения и хорошими лексико-грамматическими навыками.

В зависимости от коммуникативных потребностей и по степени проникновения в содержание текста в отечественной методике выделяют следующие виды чтения: чтение с выборочным извлечением информации, чтение с пониманием основного содержания и чтение с полным пониманием текста. С.К. Фо-

ломкина определяет те же виды чтения как поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение. В зарубежной англоязычной методике также выделяют несколько видов чтения: *skimming* (определение основной идеи текста); *scanning* (поиск конкретной информации в тексте); *readingfordetail* (детальное понимание текста).

Чтение с выборочным извлечением информации – вид коммуникативного чтения, направленный на нахождение в тексте специфической информации для ее последующего использования. Эта информация может быть двух видов:

1. Конкретная информация, которую необходимо обнаружить в тексте: определения, даты, цифры, имена и названия, или более развернутая информация в виде описания, правил и т.п. С.К. Фоломкина называет чтение с установкой на поиск конкретной информации поисковым чтением. Задания, предваряющие поисковое чтение указывают на конкретную информацию, которую предстоит найти, читая текст. Имея представление о цели поискового чтения, читающий может предугадать, в какой части текста нужно искать необходимую информацию и в каком виде она будет представлена: в виде цифр, дат или имен собственных.

2. Информация о полезности текста, о том, представляет ли он интерес и можно ли будет использовать его в дальнейшем. Чтобы получить эту информацию бывает достаточно прочитать заголовок и подзаголовок текста, отдельные абзацы и т.п. Чтение с целью получить общее представление о содержании текста С.К.Фоломкина называет просмотровым. Этот вид чтения используется преимущественно в научно-исследовательской и профессиональной деятельности. Учебными заданиями при просмотровом чтении могут быть следующие: найти текст по данной проблеме, отрывок, в котором содержится нужная информация и т. п.

Чтение с пониманием основного содержания – вид коммуникативного чтения с общим охватом содержания и установкой на понимание главного, наиболее существенного – ознакомительное чтение. Несущественные факты могут оказаться непонятными, неважные детали могут быть пропущены. При ознакомительном чтении достаточно понимать 70% текста. При этом делается ставка на воссоздание воображения читателя, благодаря которому частично восполняется смысл текста. Для ознакомительного чтения подбираются большие по объему тексты. Этот вид чтения требует знакомства со структурой и коммуникативной направленностью целого текста и его частей. Студенты должны знать, что первый и последний абзацы чаще всего содержат основную информацию, представленную в сокращенном виде. Они должны уметь определить тему, выделить основную мысль, выбрать главные факты из текста, опуская второстепенные. Студенты учатся прогнозировать содержание по заголовку, началу текста, догадываться о значении ключевых слов и обходить незнакомые слова, которые не мешают понимать текст. Ознакомительное чтение может осуществляться с установкой на последующую передачу основного содержания текста в виде краткого устного или письменного изложения – резюме, аннотации. Учебными заданиями при коммуникативном чтении могут быть следующие: зада-

вать вопросы к тексту и отвечать на них, придумать заголовок к тексту, составить план текста и т.п.

Чтение с полным пониманием текста, с извлечением полной информации – вид коммуникативного чтения с установкой на полное и точное понимание всех основных и второстепенных фактов, содержащихся в тексте, их осмысление и запоминание – изучающее чтение. При изучающем чтении предполагается, что студенту придется воспроизводить или использовать полученную информацию, передавать содержание устно или письменно, прокомментировать или обсудить содержание текста, составлять развернутый план текста и т.д. Данный вид чтения чаще всего связан с учебной и профессиональной деятельностью.

На профильно-ориентированном этапе для контроля привлекаются текст по будущей специальности. К перечисленным упражнениям добавляются следующие виды работ: подготовить устные рефераты по одному-двум текстам; выбрать из научных журналов по специальности необходимую информацию и сделать доклад; назвать идею. Изложенную в статье и сделать выводы; систематизировать информацию из двух-трех текстов.

Чтение с полным пониманием текста наиболее трудоемкое и сложное. Владение им требует значительных усилий и времени. Для полного понимания прочитанного требуются хорошие знания лингвистических особенностей языка. Необходимо уметь отделять главное от второстепенного, догадываться о значении слов по словообразовательным элементам, по контексту. Изучающее чтение связано с частым обращением к словарю.

Виды чтения вводятся при помощи соответствующих заданий. Овладеть содержанием текста с необходимой степенью полноты и точности помогают задания, которые преобразуют этот текст в конкретное упражнение. При этом задания не только нацеливают студента на получение конечного результата (Scanthetextandformulatethemainidea), но и предопределяет характер чтения (FindalltheverbsinPresentSimple, payattentiontotheirthird-personsingularform). Таким образом, задания являются существенным рычагом управления чтением, контролирующим понимание. Поэтому формулировка заданий к тексту – ответственный момент.

Конечной целью обучения чтению является извлечение информации в определенном объеме. При составлении контрольного задания необходимо определить какой вид чтения будет являться объектом контроля. В основе каждого вида чтения лежат базовые умения, которыми должны овладеть студенты:

1. Понимание основного содержания: определять и выделять основную информацию текста, отделять основную информацию от второстепенной, обобщать изложенные в тексте факты, делать выводы по прочитанному.

2. Извлечение полной информации из текста: полно и точно выделять информацию, определять главную идею, сопоставлять информацию.

3. Понимание необходимой информации: определять в общих чертах тему текста, определять важность информации.

Литература:

1. Мильруд Р.П. *Методика преподавания английского языка.* – М.: Дрофа, 2005.
2. Гальскова Н.Д. *Современная методика обучения иностранным языкам.* – М.: Аркти, 2004.
3. Колкова М.К. *Обучение иностранным языкам в школе и вузе.* – С.П. Каро, 2001.
4. Клычникова З.И. *Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке.* – М.: Просвещение, 1973.
5. Фоломкина С.К. *Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе.* – М.: Высшая школа, 1987.

УДК 81.2 англ.

Гайипова Г.А., ассистент профессора ФОГП

АҒЫЛШЫН ТІЛІН ТЕХНИКАЛЫҚ ОҚУ ОРЫНДАРЫНДА БЕЙІМДЕП ОҚЫТУ

В этой статье рассматриваются некоторые виды работ в обучении студентов технических специальностей профессионально-ориентированному английскому языку.

In this article some types of works of teaching the professional-oriented English language for the technical students are considered.

Соңғы жылдары жоғары техникалық оқу орындарында оқып жатқан студенттерге ағылшын тілін оқытудың әдістемесі бойынша жан жақты зерттеулер жасалынып оны сабақ үстінде тиімді қолданып және ұйымдастырудың әр түрлі аспектілері қаралып келе жатыр. Осыған орай кәсіби-бағытты ағылшын тілін оқытудың мәні, мақсаты, принциптері, әдістемесі және проблемалары тіл оқыту аудиторияларында ашылып көрсетілуі керек деп санаймыз.

Ағылшын үйретудің басты мақсаты практикалық тіл дайындығы болса, студенттердің шет тілін меігерудегі қабілеттерін арттыруда **кәсібилігіне** бағытталған білімі мен біліктілігі олардың практикалық тіл дайындығы мен тығыз байланысты деп айтуға болады. Жоғары техникалық оқу орындарында шет тілін мамандығына байланыстырып оқыту бағдарламасының талаптары студенттердің мамндығына байланысты білімін бәсекелестікке сай меңгеріп болашақта өз жұмысында қолдану болып табылады.

Соған байланысты кәсіби-бағытты ағылшын тілін бағдарламада қойылған талаптарға сай меңгерудің негізгі критерийлерін анықтау оқытушылардың

тікелей міндеті болып табылады, олар: шет тілінің барлық өзіне тән тілдік, стилистикалық нормаларын сақтай отырып коммуникация құралы ретінде тілдегі сөйлеу әрекетінің төрт түрін қолдана отырып (speaking, listening, reading, writing); ағылшын тілін кәсіби бағытта меңгеру. Оған мамандықтарына бағыттап оқытылып жатқан топтардағы студенттердің тілді білу деңгейіне қарай әр бір студенттің сөйлеу тәжірибесін жатықтыру қабілеті де кіреді, тілдік материалды дұрыс әрі студентке жеткілікті түсіндіру, студент сөйлеп жатқан кездегі лексикалық және грамматикалық қателерді анықтау мен түзету қабілеті. Жоғарыда атап отырған біліктілік оқытушының оқу үрдісінде тиімді қолданып, оқыту әдісін мақсатты ұйымдастыруда қалыптасады. Сол себепті болашақ маманға қоғам талабына сай тәрбие мен мамандандырылған білім беру үшін оқытушылар талапқа сай ғылыми-педагогикалық инновациялық іс-әрекет негіздерін меңгеруі оқу үрдісінде қажет нәрсе. Ғылым мен техника тоқтамай дамып жатқан, ақпараттар ағыны күшейген заманда білікті маманды дайындау мен қалыптастыру барлық оқытушылардың негізгі міндетіне жатады. Сондықтан да бұл әр бір ұстаздың үзіліссіз шығармашылық іздену үстінде болуды, өз біліктілігін тоқтамай көтеріп отыруды талап етеді. Кәзіргі кезде мұғалімнің біліктілігімен кәсібилігін дамыту – негізгі мәселе болып табылады. Қазақстан Республикасының білім беруді дамытудың 2005-2010 жылдарға арналған мемлекеттік бағдарламасында да жалпы білім берудің мақсаты – қазіргі қоғам талабына сай алынған терең білім, білік, дағдылар мен құндылықтардың негізінде еркін бағдарлай білетін, қойылған мақсатқа танымдық қызмет жасау арқылы жете алатын, өз бетінше дұрыс шешім қабылдауға қабілетті жеке тұлғаны қалыптастыру екендігі атап көрсетілген. Ендеше бүгінгі ұрпаққа білім берудің жоғарғы сатысына бәсекеге қабілетті деңгейде білім бере алатын, кез келген ұстаз өз қызметінің қоғамдық маңызын түсіне білетін, жаңа заманның инновациялық технологиясын жетік меңгерген маман ғана лайықты деп табылады. Республикалық білім беру жүйесін дамыту жоспарында «Білім беру жүйесінің мақсаты – қоғамның жоғары білікті мамандарға деген қажеттілігін қанағаттандыра аларлықтай білім берудің тиімді ұлттық моделін жасау» деп айтылады. Жоғары техникалық оқу орындарында студенттердің тілдік деңгейін сонымен қатар мамандандырылған кәсіптік деңгейін әр кезде де жетілдіріп отыруға қажет факторлар: осы замандағы ғылым мен техниканың жедел дамуы нәтижесінде ғылыми ақпараттардың шұғыл өсуі, білім саласындағы шұғыл өзгерулерді жатқызуға болады. Бүгінгі бәсекелестік жаңа технологиялар заманында білімді маманды дайындауға бағытталған талаптарға сай білім беру студенттерге ғылым негіздерінен мәлімет беріп қана қоймай, әр студенттің бейімділігін анықтауға сонымен қатар мамандығына қатысты сөздермен сөзтіркестерін жетілдіріп меңгеруге көмектеседі. Ал енді әр-бір студенттің тілге деген қабілеттігін зерттеу мен біз оның болашақ білікті маман болып шығуына бағыт береміз.

Ал енді оқытудың келесі мәселесі ол-бағдарламалық оқыту әдісі болып табылады. Бағдарламалық оқыту әдісі студенттердің дербес жұмыс істеуге деген қабілетін, және білімге деген белсенділігін өсірудің ең ыңғайлы тәсілі деп

есептейміз. Негізінен бағдарламалық әдісті тілдік аудиторияларда жана тақырып өткен кезде қолдануымызға болады, мында ескерте кететін нәрсе барлық тақырыпты бағдарламалық әдіспен өткізуге тағы да болмайтынын айтқымыз келеді, мәселен тақырыпқа байланысты әр бір топқа (мамандыққа) өздерінің кәсібі лексикасымен, мәтіннің төңірегінде карточкалар таратылып беріледі. Ол карточкаларда сұрақтар (questions, true or false answers, etc) қатарымен мен нөмірлеп жазылады. Нөмірлер немесе тапсырманың қатары бағдарламалық материалдарға сәйкес болуы керек, яғни сұрақ – жауапты алатын болсақ сұрақ пен оның жауабының нөмірлері бірбіріне сәйкес болу керек. Карточкалар таратылып берілгенден кейін оны студенттер қолдарындағы мәтінді оқып шығып мәтіннен алған мәліметтің көмегімен карточканы дұрыс толтыруы керек. Егер студент тапсырмаға түсінбеген жағдайда, мұғалім тарапынан түсіндіріліп көмек көрсетіледі, мұндай кезде үлгерімі жақсы студенттер тапсырманы ерте орындаса оларға тағы да қосымша тапсырма берілуі тиіс. Бұл тапсырма біріншіден студенттің дербес жұмыс істеуге қалыптастырса, екіншіден студентті белсенділікке, ізденімпаздыққа тәрбиелейді. Сонымен қатар олардың тыңдап есте сақтау қабылетін және де көзбен көріп есте сақтаубелсенділігін дамытады.

«Білім беруді дамытудың 2005-2010 жж. арналған мемлекеттік бағдарламасы» білім беру жүйелерін еліміздің білікті мамандарға деген қажеттіліктерімен тығыз бірлікте дамытуды қарастырады. Мұндай талаптар өзі бейімді оқытуды кеңейтіп оқыту әдістерінен және де жекелеген пәндерді өзі оқып жатқан шет тілінде (ағылшын, неміс, француз т. б. тілдерде) тереңдетіп оқыту топтарыныңашылуынан көрініс табуда. Мысалы, КазБСҚА-да арнайы барлық пәндерді ағылшын тілінде оқитын топтар ашылып жатыр. Арнайы ағылшын топтарын ашу арқылы академия кабырғасында барлық пәндерді ағылшынша оқып шығуы керек.Бұл көрініс студенттерге білім берумен қатар оларды әлемдік деңгейде бәсекелестікке төзімді маман болуына және олардыңбәсекелестікзаманда өркениетті қоғамдаөз орнын табуға үлкен ықпалын тигізеді. КазБСҚА-да ағылшын тілі пәнініңоқытушыларының басты міндеті -шәкірттердің шет тілінде қарым-қатынас жасай алу біліктілігін жетілдіру болып табылады. Атап айтатын болсақ:

- студент болашақта ағылшын тілін өз мамандығы бойынша дұрыс қолдана білу керек екенін сезінуі;

- студенттің өз мамандығына деген жалпытүсінігін қалыптастырып, ой өрісін кеңейтіп, оның мамандығына дегенқызығушылығын арттыру;

- студенттерді ауызша болсын жазбаша болсын өз мамандықтарына байланыстыра өзара мәдени қарым-қатынас жасай алуға, жұмысына қатысты іс-қағаздарын толтыра білуге үйрету. Кәсібіағылшын тілін оқытудаоқытушы әр бір студенттің тілге деген қабылетімен ерекшеліктеріне сай әдістер қолданғаны тиімді деп ойлаймыз. Ал енді кез келген жана тақырып оқытушы тарапынан жетік түсіндірілсе ол студенттерді тақырып төңерегінде өз бетімен ізденіп, қызығып оқуға жетелейді және де студентті тақырып бойынша материалды тани біліп, алған білімін ары қарай дамытып тапсырмаларды өз бетінше

орындап, өз-өзіне міндет қоя білуге тәрбиелейді. Осы студенттің өз бетінше жүргізілетін жұмыстарына интернеттен тақырыпқа қосымша материал жинау, басқа оқылықтардың ақпарат алу, тақырып төңірегінде түрлі тақырыптық хабарламалар дайындаулар жатады. Өркениетті өмірге аяқ басқан жастарды тәрбиелеуде және білім беруде біз сұранысқа сай білімді, осы өмірдің өркендеу қарқынына ілесіп өмір сүруге дайын мамандарды дайындап шығаруымыз керек. Мына осындай заман талабына сай маманды дайындау осы күндегі әрбір оқытушы үшін өте маңызды міндет болып табылады.

Аудиторияда отырған студенттің ой-өрісін көтермейоны ары қарай шет тілінебейімдеп ары қарай дамыту мүмкін емес. Студенттерді мамандығына бейімдеп оқытуда оларды тақырыпқа байланысты қызықты материалмен қамтамасыз ету, аудиторияда тіл үйретуге арналған әдістердің дәстүрлі емес түрлерін қолдану, студенттің ой-өрісін дамытатын тапсырмалар беру, әрбір жаңа тақырыпта жаңа оқыту әдістерін қолдану өте қажет. Сабақтың жалпы маңыздылығы оның үйрету кезеңдерінің жиынтығынан тұрады, бұл кезеңдер жиынтығы белгілі бір әдістермен өзара байланысып жатады. Оныңмынадай ерекшеліктерін атап көрсетуге болады: сабақтың құрылымын жан-жақты түрлендірілген әдістермен ұйымдастыру, уақытты үнемдеу, студенттердің аудиторияда өзара байланысын қалыптастыру, оларды оқытушының талабына сай оқу үрдісінде тәрбиелеу болып табылады. Бірақ оның жақсы жақтары мен қатар кемшіліктері де жоқ емес, ол кемшіліктер: оқытудың жеке студенттің тілдік деңгейіне қарамай жалпыға бірдей жылдамдығы, студенттердің жеке-дара қабылеттілігінің ескерілмеуі.

Жоғарыда айтып кеткендей студенттердің шет тілінде мамандығына байланыстырып оқытуда олардың тақырыпқа қызығушылықтарын арттыру, оқытудың жаңа әдістері мен техниканың қолданылуы, тіпті сабақты ұйымдастырудағы ерекше дәстүрлі емес сабақтарды өткізу маңызды. Өз тәжірибемізде дәстүрлі емес сабақтардың мынадай түрлерін жиі өткізуге тырысамыз. Дәстүрлі емес оқытудың мынадай түрлерін қолдануға болады: конференция, рөлдік ойындар, топқа бөліп тапсырма беру, викторина, іскери ойындар, интервью, конференция, презентациялар және белгілі бір тақырыпқа баяндама жасау.

Студенттерге дәстүрлі аудиториялық жұмыстарды өткізу ұнағанымен, оларды тіл оқытудың негізгі формасына айналдыру дұрыс емес деп есептейміз, оның негізгі себебі уақытты көп қажет етеді.

Тіл оқытуда тақырыптың материалдарын толықтау үшін, өз бетінше іздену үшін, материалды немесе тақырыпты кеңінен зерттеп, пысықтып, қосымша мәлімет алу үшін студентке берілетін үй тапсырмасының маңызы зор екені бәрімізге мәлім. Тілді үйренуге ниеттенген студенттердің өздеріне жүктелген міндетті сезінуді жетілдіретін, шет тіліне деген қызығушылықтарын арттыратын, оларды тақырып төңірегінде жанжақты дамытатын үй тапсырмаларын таңдап алу ол оқытушының өз шебершілігіне және ізденісіне байланысты болады. Мұндай жұмыс түрлеріне төмендегілер жатады:

Арнайы тақырыптарға эссе жазу (eg.: My speciality, Construction career, Jobs in Construction etc.

Слайд-презентациялар әзірлеу (eg.: Building Materials, Building Styles, Occupations in the Construction Industry etc.)

Арнайы тақырыптарға монолог немесе диалог құрастыру;

Құрылыстық жобалар дайындау және қорғау (Location of the Building., Measurements and Symbols, Plan of a Single-Storey House etc.).

Мына осындай жаттығуларды жасату арқылы біз студенттердің шығармашылық қабілетін дамытуға және тақырып бойынша лексикалық және грамматикалық материалдарды жеңіл үйренуге бейімдейді сонымен қатар студенттің ізденіп оқуына және едет ақырыпқа жан жақты дайындалуына септігін тигізеді.

Осыған орай тапсырманы тексеруде «студент-ытушы» режимі немесе «студент-студент»

режимін қолданғанды дұрыс деп ойлаймыз алоқытушы тек бақылашы болып қана табыл ады Мына осындай жұмыс арқылы біз студенттердің дискуссия жүргізе білун, пікірлесін тындай алуын, өзінің көз қарасына ита білуін тексер аламыз.

Үй тапсырмаларын дұрыс жоспарлау оқытып жатқан студентіңізді басқа қырынан көруге, және де сол студенттің шет тіліне қызығуын, ой өрбітуін, мамандық туралы ойлау қабілетін дамытады. Мине осылай сан-алуан әдістерді қолдана отырып үй жұмысына берілген тапсырмаларды тексеріп қабылдаймыз.

УДК 81.2 англ.

Карыбаева Г.А., магистрант УИЯиДК

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СРЕДСТВАМИ ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ У СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Данная статья посвящена формированию межкультурной коммуникативной компетенции студентов технических специальностей средствами интерактивных технологий.

Бұл мақалада техникалық жоғарғы оқу орын студенттерінің тіл аралық коммуникациялық құзіреттілігін интерактивті технологиялар қөмегімен қалыптастыру мәселері қарастырылған.

Forming of intercultural communicative competence of engineering students by means of interactive technologies is considered in this article.

Одной из особенностей сегодняшнего общества является высокая социальная мобильность, этническое и культурное разнообразие во многих областях профессиональной деятельности. Сегодняшние выпускники выходят на дина-

мично развивающийся рынок труда, приобретающий глобальный масштаб, а крупные мировые компании испытывают потребность в специалистах, способных к эффективному взаимодействию внутри поликультурного социума для решения профессиональных задач. Все эти тенденции накладывают отпечаток на подготовку специалистов в учреждениях высшего профессионального образования.

Данная проблема приобретает особую актуальность в рамках Болонского процесса, который в данное время является основным механизмом преобразования высшего образования в РК. Повышением мобильности специалистов различного профиля, и, в том числе, технического, привело к изменению социального заказа общества, что, в свою очередь, повлекло за собой модификацию всей парадигмы высшего профессионального образования. Одним из главных требований в квалификационной характеристике выпускника высшей школы является знание иностранного языка, которое предполагает мировоззренческую и методологическую межкультурность. Оно призвано обеспечить интеграцию различных способов осознания мира, формирование активной, совершенной личности, способной адекватно взаимодействовать с представителями других культур.

Актуальность проблемы подготовки к межкультурной коммуникации студентов технических специальностей определяется тем, что в условиях демократизации общественной жизни, интеграции в мировое сообщество и вхождение нашей республики в ВТО происходит изменение требований к профессиональной подготовке в высшей школе. Все большее значение приобретает формирование у будущего специалиста не только профессиональных знаний и умений в целом, но и особых профессиональных компетенций, к которым можно отнести и межкультурную компетентность. Вступление Казахстана в Болонский процесс в ходе которого происходит глобализация и интернационализация образования на основе академической мобильности студентов в мировом образовательном пространстве, что также предъявляет требования к формированию их межкультурной компетентности. Понятие межкультурной компетентности трактуется как совокупность знаний, умений, навыков и мотивации к общению с представителями иной культуры при межкультурном взаимодействии, которые формируются на основе изучения гуманитарных наук, как понятие междисциплинарное, базирующееся на положениях целого ряда наук, в т. ч. философии и культурологии о системном представлении культуры народа в его языке, на выводах психологии и сравнительного страноведения о существенном влиянии родного языка и родной культуры на процессы овладения иностранными языками и культурами, на данных этнопсихолингвистики о специфике речевого поведения представителей разных лингвосоциумов. Философский аспект формирует научное понимание, культурология конкретизирует понимание многообразия культур, а социология раскрывает выражение этого понятия в социальных отношениях, а в политическом аспекте вводится понятие равноправия всех лингвосоциумов.

Динамическая модель межкультурной компетенции, которая иллюстрирует ее интерактивную природу и служит аргументом в пользу того, что формирование этого качества должно быть основано на использовании интерактивных технологий таких, как использование Интернета, кейс-стади, ролевые игры, интервью, беседа.

Использование Интернета основывается на использовании программных и технических средств (аудио- и видео-средств, компьютеров, телекоммуникационных сетей) для работы с информацией.

Деловые игры, диспуты, интервью, кейс-стади, проектный метод, являясь средствами интерактивных технологий при формировании межкультурной компетенции личности.

Одной из наиболее востребованных интерактивных форм деятельности при формировании межкультурной компетенции личности является деловая игра. Деловая игра может быть определена как непродуктивный вид деятельности, где важен не результат, а процесс. Некоторые ученые при определении игры берут за основу ее соревновательный аспект, другие выделяют ролевую имитацию как главную характерную черту деловой игры. Оба аспекта важны при формировании межкультурной компетенции.

Соревновательный аспект студентам решить их индивидуальные задачи, ролевая имитация поможет в развитии межкультурной компетенции студентов. В игре могут быть успешно организованы психолого-педагогические условия неопределенности и свободы, что важно для развития межкультурной компетенции личности, так как одним из главных психологических умений при межкультурном общении является умение справиться с состоянием неопределенности. Деловая игра позволяет задавать проблемные ситуации, приближенные к жизненным, в которых могут оказаться студенты, и из которых она может безболезненно научить выходить в процессе рефлексивного освоения предложенного материала. Игра – это всегда импровизация, поэтому те решения, которые принимают участники игры, основаны на их собственной трактовке ситуации и часто непредсказуемы. Студенты выступают носителями различных интересов, оперируя как личностными мотивами, так и правилами игры и максимально проявляя свои индивидуальные особенности (в том числе и те, которые могут нуждаться в психологической или педагогической корректировке). При использовании игры возможно организовать межгрупповое коллективное обсуждение вариантов решений проблемного задания, полученных в работе отдельных игровых групп. Игра становится естественным средством развития познавательного интереса, что, безусловно, важно для развития когнитивного и конативного компонентов межкультурной компетенции.

К числу наиболее эффективных методик преподавания иностранного языка профессии относится метод кейс-стади.

Метод кейс-стади – это не просто методическое новшество-это метод активного обучения на основе реальных ситуаций. Метод направлен не столько на освоение конкретных знаний, или умений, сколько на развитие общего интеллектуального и коммуникативного потенциала студентов.

Что дает применение кейс методов в изучении иностранного языка:

- в целом повышает уровень владения иностранным языком;
- способствует развитию творческого мышления, заставляя думать на иностранном языке;
- способствует развитию навыков проведения презентации (умение представить свою работу на иностранном языке перед публикой);
- способствует формулированию типов вопросов на иностранном языке;
- способствует совершенствованию навыков профессионального чтения на иностранном языке и обработки информации на иностранном языке;
- способствует работе в команде и выработке коллективного решения;
- способствует полноценному решению индивидуальной и групповой самостоятельной работы студентов.

Таким образом, изучение иностранного языка требует эффективного развития межкультурной компетентности студентов технического вуза. И в связи с этим появляется необходимость органичного внедрения межкультурной компетентности студентов в образовательный процесс технического вуза и ориентирование его на его специфику будущей профессии.

Литература:

1. Концепция развития иноязычного образования Республики Казахстан до 2015г., КазУМОиМЯ имени Абылайхана. – Алматы, 2010.
2. Кунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы: Дом печати «Эдельвейс», 2010.
3. Сысоев П.В. Языковое поликультурное образование// «Иностранные языки в школе». – 2006. – №4.
4. Сысоев П.В. Обучение иностранному языку на старшей ступени общего среднего (полного образования. Профильный уровень(10-11 классы))// «Иностранные языки в школе». – 2006. – №2.
5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – М.: Слово, 2000.
6. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка переводчика). – М., 1989.

УДК 81.2

Мангазина Ж.Р., ассистент профессора МОК (КазГАСА)

АКТИВИЗАЦИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕРЕЗ ВНЕАУДИТОРНУЮ РАБОТУ

Шетел тілін меңгеру тиімділігі білім алушының стратегиясына ғана байланысты емес, сонымен қатар оқыту стратегиясына да байланысты.

Барынша әсерге осы стратегиялар үйлесімінде қол жеткізуге болады. Осы мақсатқа жетуге көмектесетін маңызды фактор студентке оқытушының педагогикалық әсерінің тиімділігін арттыру, толық әлеуметтік-психологиялық сәйкестік жағдайында сабақ үстінде қарым-қатынас болып табылады.

Efficiency of mastering a foreign language depends on not only the strategy of the student, but also on the training strategy. The maximum effect can be achieved in harmony of these strategies. Important factor that helps to achieve this goal is to increase the effectiveness of pedagogical influence of the teacher to the student, and their communication in the classroom, in full socio - psychological compatibility.

В истории образования иностранный язык занимал всегда неоднозначное место: то он становился объектом особого внимания, то оказывался на уровне второстепенного предмета. Объяснить такое разное отношение к иностранному языку лишь одной причиной невозможно. Перепады в социальном заказе это то, что влияет на необходимость изучать иностранный язык. Заказ, действительно, часто меняется, но всегда имеет место. Парадоксальность ситуации сейчас состоит в том, что, несмотря на наличие этого заказа и довольно высокий уровень развития методической науки (использование ТСО), эффективность обучения иностранному языку, преподаватели особенно в высшей школе сталкиваются со сложностями.

Эффективность овладения иностранным языком зависит не только от стратегии обучаемого, но и от стратегии обучения. Максимальный эффект может быть достигнут в гармонии этих стратегий. Важный фактор, который помогает достичь эту цель, является повышение эффективности педагогического воздействия преподавателя на студента, их общения на уроке в условиях полной социально-психологической совместимости.

Каждому преподавателю хочется сделать свое занятие интересным и увлекательным, добиться того, чтобы развивался познавательный интерес студентов, их творческая мыслительная активность. Сейчас студенты уже не задают вопрос: «А зачем учить язык?». Так как, наконец, осознали полезность знания хотя бы одного иностранного языка. Не видя цели своих действий на занятиях, студенты воспринимают иностранный язык как некую вещь в себе, до тех пор, пока для каждого речевого или языкового действия, для выполнения упражнения или задания у них не появится мотив. По этой причине возникает необходимость сделать урок не только интересным, но и полезным. Что бы знания, которые они получили на уроках, они могли применить вне учебного заведения.

Игры, инсценирование, музыка, стихи, песни, нетрадиционные уроки, применения компьютеров, ролевых игр являются сильнейшими средствами мотивации при изучении иностранного языка. Данные средства применяются для активизации лексического и грамматического материала, развитие навыков и умений всех видов деятельности.

Как сделать свой урок интересным, увлекательным и добиться того, чтобы студенты хорошо и прочно усваивали языковой материал? Изучив большое разнообразие приемов организации учебной деятельности, мы пришли к выводу, что на разных этапах обучения нужно применять некоторые нетрадиционные методы уроков, например, привить желание изучать не поверхностно, а изучать культуру изучаемого языка путем активизации познавательной творческой деятельности через внеаудиторную работу. За пример можно взять «Englishclub», который организовывается преподавателями нашего факультета. Но «Englishclub» проводится не в традиционных рамках клуба, где просто необходимо иметь навыки говорения. (Как зачастую проводится «Englishclub» носителями языка «вопрос – ответ – дискуссия по определенной теме»). В нашем клубе могут принять участие студенты абсолютно с разным уровнем владения языком. Данную активность можно отнести к внеаудиторной, т.е. непринужденной, что позволяет вовлечь студентов в изучение языка, что и является нашей основной задачей.

Притворить в жизнь данную задачу, возможно в том случае, когда аудиторная и внеаудиторная работа дополняют одна другую. На наш взгляд, **внеаудиторная работа** – мощное дополнительное средство формирования интереса к предмету, средство расширения и углубления знаний, приобретаемых студентами на уроках.

Проанализировав педагогическую и методическую литературу по теме исследования, можно выделить следующие группы внеурочной работы:

Массовые:

- **Журналы сделанные собственными руками, стенгазеты, организация английского уголка** эти формы выполняют функцию сообщения информации; активное участие обеспечивают лишь небольшой группе студентов (например, объединить в группу студентов с уровнем Elementary и Intermediate), а остальные, являющиеся читателями, оказываются пассивными (овладевают навыками познавательного чтения);

- **устные сообщения-доклады, радиопередачи, встречи с интересными людьми** – эти формы выполняют функцию сообщения; активное участие в подготовке – от одного исполнителя до небольшой группы, а остальные принимают активное участие в обсуждении, что позволяет добиться более глубокого и более активного усвоения материала; (Данный вид хорош для студентов умеющих работать самостоятельно, то есть, студенты которые с легкостью идут на контакт с малознакомыми людьми);

- **вечера (parties, team-building)** – формы с ярко выраженной функцией воздействия. Количество активных участников и при подготовке, и при проведении, особенно, гораздо больше, но и немало все-таки просто слушателей (подходит для студентов обладающих артистическими навыками);

- **студенческая конференция** – формы, имеющие целью воздействовать на аудиторию в желательном направлении. Воздействие на аудиторию непосредственной силой слова выступающего, убедительностью, яркостью примеров, приводимых им (подходит для студентов, имеющих аналитический склад ума);

• **конкурсы, викторины, олимпиады, турниры**– формы с функцией состязательности (Competition). Активное участие принимают все без исключения учащиеся; (так как в команде могут быть одновременно студенты с разными уровнями владения языком);

• **праздники** – комбинированные формы массовой внеурочной работы, так как включают в себя все или отдельные сочетания вышеуказанных форм, выступающих в этой форме в подчиненном, а не в самостоятельном исполнении. (Например - Путешествие в англоговорящие страны; День английского языка; Неделя английского языка);

• **групповая форма внеаудиторной работы:**

• **кружки, экспедиции, экскурсии** и т.п. – формы, отличающиеся активной деятельностью состава, охватывающего от всего класса до нескольких учеников. Эти формы отличаются ярко выраженной однородностью интересов участников развития творческого мастерства;

• **клубы, общества, посещение музеев** – формы, отличающиеся активной деятельностью всего состава, ярко выраженной однородностью интересов; формы, охватывающие работой студентов разных уровней владения языком. Отличительной особенностью данных форм является наличие секций, работа которых организуется и координируется советом клуба (общества, музея), подчиняя все занятия единому плану.

Индивидуальная форма внеаудиторной работы:

• **выполнение поручений кружка, классного коллектива, преподавателя**, то есть исполнительская деятельность, элемент творчества незначителен либо отсутствует вовсе; поручение выполняется в короткий срок;

• **выполнение творческого задания** (с элементами исследования); эти задания рассчитаны на более длительный срок исполнения. Сейчас их так же именуют проектной работой (очень хороша для творческих специальностей, таких как дизайнеры, архитекторы).

Тесно связанная с обязательной программой, с общим направлением процесса обучения, внеаудиторная работа чутко реагирует на изменение содержания и методов обучения и приводит свой «арсенал» в соответствие с современными требованиями.

Таким образом, приведя более или менее полный перечень известных форм внеаудиторной работы, ставить точку рано, так как разнообразие этих форм не мешает поиску новых.

Вместе с тем, в реальной практике внеаудиторная работа нередко сводится к эпизодическим массовым «мероприятиям» (Неделя английского языка, олимпиада...), понятие же «система» употребляется в его обыденном смысле – для обозначения периодичности в работе.

На основе вышеизложенного можно предложить следующие пути оптимизации внеаудиторной работы в образовательной практике:

1. Усилить работу методического совета факультета. Как правило, заседания методического совета носят организационно-методический харак-

тер и не связаны напрямую с новыми педагогическими технологиями обучения.

2. Преподавателям проводить работу в системе, используя различные формы, методы, приемы работы.

3. Активизировать участие самих студентов с опорой на творческие формы внеаудиторной работы, развивать студенческую самостоятельность (чаще проводить викторины на английском языке, соревнования по знанию ИЯ, крылатых слов, пословиц и поговорок; издавать рукописные журналы, листки правильной речи и смешных оговорок, стенную печать).

Эти виды внеаудиторных работ особое развитие получили с использованием инновационной технологии на занятиях. Традиционные формы занятий не вызывают такой интерес к предмету.

УДК 81.2 англ.

Минаева А.Ж., ассист. проф. МОК

К ВОПРОСУ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

В статье раскрываются проблемы преподавания профессионально-ориентированного языка и пути их решения, предлагаемые ведущими методистами, приводятся примеры.

Одним из насущных требований сегодняшнего общества является разработка новых подходов в процессе подготовки специалистов, а именно выпускник современного вуза должен обладать не только соответствующими знаниями в сфере своей деятельности, быть мобильным, но и также владеть иностранным языком, при этом не на «обиходном», а на профессиональном уровне.

После того, как в Казахской Головной архитектурно-строительной академии учебного года была введена дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык», преподавателями были разработаны рабочие программы, методические материалы, тестовые задания. Мы придерживаемся принципа, что обучение профессионально-ориентированному английскому языку студентов строительных специальностей нашей академии должно быть направлено на достижение уровня, достаточного для его практического использования в будущей профессиональной деятельности. Ведь современному выпускнику уже недостаточно уметь только читать и переводить профессиональные тексты, но и необходимо уметь использовать иностранный язык в различных сферах общения. Разумеется, в этой связи, мы сталкиваемся также с некоторыми проблемами.

Профессионально-ориентированное обучение английскому языку требует его интеграции с профильными дисциплинами, тщательный отбор содержания

учебных материалов. Учебно-методические материалы должны отражать последние достижения в той или иной сфере деятельности, идти в ногу с научными открытиями, новшествами, касающимися профессиональных интересов обучающихся. Поэтому при составлении учебно-методического комплекса по данному предмету мы работали в тесном контакте с преподавателями дисциплин.

При этом мы не должны забывать что, содержание обучения профессиональному иностранному языку должно быть не только профессионально, но и коммуникативно направленным. Вначале необходимо четко определить цели обучения иностранному языку студентов не филологической направленности. Желание изучать предмет у студентов повысится, если они ясно представят перспективы применения полученных знаний, и эти знания и умения в будущем смогут повысить их шансы на успех в любом виде деятельности.

По мнению большинства методистов профессионально-ориентированное обучение иностранному языку должно быть, прежде всего, направлено на решение следующих задач:

- Развитие коммуникативных умений по всем видам речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение, письмо. Таким образом, студент должен овладеть навыками диалогической речи заключающейся в умении вести беседу на различные темы, производить обмен информацией профессионального характера. Овладение монологической речью заключается в умении выступить с докладом, сообщением, высказать свою точку зрения в дискуссии. Аудирование необходимо для формирования умений восприятия и понимания речи собеседника на английском языке, сообразно с определенной ситуацией и сферой общения. Итогом же обучения чтению будет являться владение умением чтения специальной литературы. От обучения письму ожидаются умения составления аннотации, реферативного изложения прочитанного, перевод, а также написание деловых писем, оформление договоров и т. п.

- Овладение определенными языковыми знаниями такими как, знания фонетических явлений, грамматических форм, правил словообразования, лексических единиц. Вообще, языковые знания приобретаются на протяжении всего курса, так как каждая тема или ситуация общения соотносится с определенными языковыми и речевыми правилами.

- Развитие социокультурных навыков, которые приобщают студентов к культуре народа-носителя изучаемого языка, помогает адаптироваться к иноязычной среде, избежать недопонимания в общении. Но при этом главным является не заучивание фактов, а умение познавать в сравнении социокультурный опыт народа, говорящего на изучаемом языке, сопоставлять с собственным опытом, с культурными ценностями своей страны, что способствует формированию общей культуры обучающихся.

- Освоение определенного набора единиц профессиональной лексики, специальной терминологии на английском языке. Изучение языка специальности требует усвоения большого количества терминов и специальных понятий, необходимых будущему специалисту. Но за время, отведенное на изучение ино-

странного языка в неязыковом вузе, невозможно овладеть всей терминологией, поэтому очень важным является развитие у студентов навыков работы со специальными словарями, глоссариями, справочниками по специальности.

Сутью профессионально-ориентированного обучения иностранному языку является его интеграция со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирование профессионально значимых качеств личности.

Отсюда и происходит основная сложность реализации такого обучения в вузах. Преподаватели, проводящие занятия по иностранному языку, получили в свое время лингвистическое и педагогическое образование и не обладают специфической профессиональной лексикой, зачастую не имеют представления о коммуникативных потребностях, являющихся неотъемлемыми для данной профессии. Как следствие, из-за отсутствия опыта и специальных знаний преподаватели сталкиваются с нелегкими испытаниями: психологическими, лингвистическими, методическими и т.д. Также проблеме составляет отсутствие современных учебников и учебных пособий по дисциплине, что создает неудобства и проблемы как при преподавании, так и при восприятии учебного материала.

Бесспорно, преподаватель профессионально-ориентированного иностранного языка должен изучить основы специальности, базовую профессиональную лексику, ориентироваться в терминологии. Ведь часто отсутствие базовой подготовки у преподавателя ведет к искажению смысла при переводе текстов, акцентированию внимания на неважной с точки зрения специалиста информации.

Существуют несколько путей решения возникающих трудностей:

- использование на занятиях по иностранному языку материалов, знакомящих с базовыми понятиями специальности, так как часто преподаватели-предметники не всегда уделяют достаточного внимания основам профессии;
- создание на занятиях по иностранному языку ситуаций, в которых студенты имели бы возможность использовать полученные теоретические знания по специальности для решения практических проблем;
- применять материалы, уже известные студентам, но представленные с другой точки зрения;
- быть психологически готовым к тому, что студенты могут исправлять ошибки преподавателя;
- прибегать к помощи преподавателя-предметника как для подготовки к занятиям, равно и во время их проведения.

Таким образом, обучение данному виду дисциплины, прежде всего, требует соответствующей подготовки преподавателя, постоянного совершенствования учебного процесса, творческого подхода.

УДК 81.2

Молдабаева М.К., ассистент. проф. МОК (КазГАСА)

CLASSROOM MANAGEMENT PROBLEMS AND HOW TO PUT THEM UP

This article deals with a variety of problems in the classroom, how to recognize these common problems, and find out solutions.

Бұл мақалада ағылшын тілін оқытудағы туатын кейбір мәселелер және оны шешу жолдары қарастырылады.

В данной статье рассматриваются некоторые проблемы, возникающие при преподавании английского как иностранного языка, и пути их решения.

Teaching English as a foreign language is a challenging, yet rewarding career choice. As an English teacher, you must learn constantly adapt to your student's needs. A good teacher must be able to recognize these common problems, and find out solutions. Even a small change in your teaching methods can help to create a more productive and casual environment for both you and your students. The following will outline the most common classroom problems faced when teaching English as a foreign language, and just how to put them up. A typical ESL class, anywhere in the world, has its own set of typical challenges and problems. Is there any way to avoid them? Not likely. Is there any way to prepare for them? Absolutely! And here are the most typical problems you'll probably face as an English teacher, each one followed by some ways to deal with them.

Traditionally, teachers are encouraged to believe that the learning environment must be orderly and quiet. For some teachers, a quiet classroom means effective teaching. However more English teachers are using activities in which students take an active part (e.g. Getting to know you activity). It would be a mistake to conclude that in such classroom students aren't learning.

The classroom management and mastering order inside the classroom are the most important factors in educational process. Let me to consider the most common problems and how to put them up.

At the lesson students speak more their native language (Kazakh or Russian) than English language. The lower the students' level is (e.g. Elementary), the more probable it is that they will speak their native language (Kazakh and Russian) most of the lesson. Some will even chat in pairs or in groups, completely clear to what is going on in class.

The solution is: each class is different, and have different objectives, but no matter what their age or level, students must understand that they at least should try to speak as much English as they can, even if it is for simple requests greetings, or statements like «How are you?», «Can I help you?», «Really?», «I can't remember/That's great/fantastic!», «Don't worry!». For college students turn it into a game. Make up a chart with the students' names and give those who did not speak their native language throughout the class a star or create a point penalty system. Once a student reaches a certain number of points, they must do something in front of

the groupmates, like telling a short story, reading a poem, or answer the questions. But they will certainly try to communicate in English if you pretend them not to speak their native language, thus creating a language atmosphere.

Discipline plays an important role in classroom management. Sometimes students take control of the lesson. What should the teacher do in this situation?

You've probably seen this happen. A student comes into the classroom all excited about something that's happened during the break and wanted to tell everyone. They get everyone else excited about the topic and before you know, you have a group of students who've completely taken control of the lesson.

What should the teacher do? Take control back. In the first case, firmly and kindly, let your students know that you have to get the lesson underway. Tell them that if they finish their work, they can have a few minutes at the end of the class to talk about whatever has them so excited. In the second case, firmly tell them that you have already planned the lesson or activity, but that you will certainly include their ideas next time. Don't forget to thank them for their ideas or providing feedback, which is quite important!

One student in particular dominates the lesson. This is the type of student I like to call the "eager beaver", who is enthusiastic and enjoys working extremely hard. They always raise their hands first or just say the answer with absolutely no regard for the other students in the group. They are often ambitious, independent, vain and like to win.

Never call out an eager beaver in front of the class. This enthusiasm should not be put down it should simply be channeled in the right direction. Say, "I know you know the answer, Azamat, but I'd love to hear from someone else". Also try this: let the eager student be your helper for the lesson. Tell him or her job is to help groupmates find the right answers or help those who are having difficulties doing an exercise. Students are too dependent. The other side of the coin is when you have students who always need your help. They may ask you to help them to complete an exercise, translate the word or phrase, fill in the chart or just say they can't or don't know how to do the task on their own.

It's very important to give more power students to do something and help them feel that they can indeed do it. Say you give them an exercise in which they have to decide which grammar to use, "Present Simple" or "Present Continuous"; "First Conditional" or "Second Conditional". Look at the first sentence and ask your student, "Is it Present Simple or Present Continuous? What is right to you?" Once they give you the correct answer, tell them to try the next one.

Students are bored or unmotivated. Why? Students look at you with empty eyes; blame the boring Coursebook or the Present Perfect Tense.

It's a hard truth, but the main reason the students are bored is the teacher. It is your responsibility to engage students and keep the lesson interesting – no matter what you are teaching. Teaching the Present Continuous tense? There are many ways to make the topic more engaging. Talking about business, sport, fashion, films or music? There are ways to make the topic more fun. Try to use topics which are interesting for students. Nowadays all students are "mobile native". They are familiar with

different technical devices and computer programs. Just using board and chalk is very boring.

Another problem is that students arrive late or interrupt the class. A mobile phone rings, while a latecomer joins the class. You barely say two words and another student shows up. And the interruptions go on and are worse in larger groups, especially in groups consisting of 25 -27 students.

The best solution is to set the classroom rules from the start. Ask students to turn off mobile phones and other technological devices like iPad, smart things at the start of class or even confiscate it until the end of the lesson. Give your students a five minute extra time period for arriving, but tell them they won't be able to join the class after that.

Students don't do their homework. It is quite often that some students never do their homework, any work outside the classroom or never come to office hours. This is often the case with the students who say they never have time or forget to do it.

For example at our Academy college students, i.e. teens have no choice. They must do their homework and if they don't, simply notify the parents that the student is not completing tasks to satisfaction. As for academy students we give them options. If the student won't do homework he will get a Retake. Tell them to do at least one ten-minute exercise a week. As for me, I try to explain them that they need English for their future job, otherwise that they may fall behind and not be able to communicate with foreigners while travelling.

The real thing is to have rules and stick them on the wall in your classroom. If you don't do it, you're leaving yourself wide open to trouble.

УДК 81.2 англ.

Нургалиева А.Ж., ассистент профессора МОК

ПРЕЗЕНТАЦИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена эффективному проведению презентации на уроках английского языка. Автор подробно останавливается на использовании визуальных средств, которые могут сделать презентацию наиболее интересной.

Мақалада презентацияларды тиімді жасау және ағылшын тілдің сабақтарында пайдалану көрсетіледі. Презентацияны қызықты етіп жасау үшін автор, көбінесе, көрнекі құралдарды пайдалануды көрсетеді.

The article is devoted to having effective presentations at English lessons. The author mostly deals with visual aids that help to make presentation more interesting.

Презентации являются отличным способом, чтобы студенты могли в практике изучить все языковые системы области (лексика, грамматика, фонетика) и

навыков говорения. Мы считаем, что студенты, которые являются хорошими ведущими, лучшие коммуникаторы, так как они способны структурировать и ясно выразить свои мысли. Навыки проведения презентаций являются чрезвычайно полезными и за пределами класса. После завершения проекта, презентация является каналом для студентов, чтобы поделиться с другими, чему они научились. Презентации могут также образовать естественную часть задачи ориентированного обучения. В аудитории также может быть поставлена задача, например, набор вопросов, к презентации, которые являются способом студентов слушать друг друга.

Обычно презентации проводят к концу урока или серии уроков, которые нацелены на конкретный язык или навык области. Это является одним из видов свободной практики. Это потому, что студенты должны чувствовать себя относительно уверенно, что они делают, прежде чем они встают и делают это в присутствии других людей.

Мы ставим задачу для студентов, где они могут ответить на эти вопросы:

1. Почему вы делаете презентацию?
2. Что вы хотите, чтобы люди выучили (узнали)?
3. Как вы собираетесь сделать ее интересной?

Скажем, студент хочет рассказать о СМИ в нашей жизни. План презентации может выглядеть следующим образом:

1. Introduction – What is Mass Media? (2 минуты) 2. Types of Mass Media (5 минут) 3. Mass Media around the world (2 минуты) 4. My favourite Mass Media (2 минуты) 5. Conclusion (2-3 минуты) 6. Questions (2 минуты). Можно заставить студентов изначально использовать широкий диапазон времени или словаря, но нужно ожидать от студентов с уровнем Advanced иметь ясное произношение и использовать широкий спектр лексики и грамматики

Для делового английского языка студенты должны иметь гораздо более сложные навыки общения, чем другие. Студентам, которые готовятся к экзамену нужно практиковать навыки, которые будут оцениваться на экзамене. Здесь необходимые пункты нужные для оценки презентации:

1. Диапазон / Точность лексики
2. Диапазон / Точность грамматики
3. Презентация управления – какие связующие слова используются и как?
4. Использование визуальных средств – помогают ли они или мешают презентации?
5. Особенности паралингвистики.

Паралингвистика относится к невербальной коммуникации. Это важно в презентации, потому что зрительный контакт, направляя свой голос, чтобы все части комнаты, используя высоту и тон, чтобы поддерживать внимание и так далее все для части привлечения аудитории. **Давайте остановимся на использовании визуальных средств, которые могут сделать презентацию наиболее интересной.**

На что нужно обратить внимание при построении диаграмм? Откажитесь по возможности от трехмерного представления (например, используйте столбчатые

диаграммы вместо колончатых). Двумерные графики гораздо более наглядны. Тщательно все проверьте. Очень часто случается так, что соотношение цифр и их графических представлений не верно. Внимательный слушатель обязательно будет задавать Вам неприятные вопросы, отвечая на которые, Вы отклонитесь от темы и заставите публику усомниться в Вашей компетенции. Используйте только округленные числа. Не перегружайте диаграммы. В случае линейной и столбчатой диаграмм используйте по возможности не более двух критериев, особенно если речь идет о больших цифрах. Обратите внимание на все выше-приведенные правила для шрифта, цвета и объема текста!

Используйте таблицы в том случае, когда необходимо представить цифры в каком-либо линейном порядке и таким образом показать процесс развития или же изменения. На что нужно обратить внимание при составлении таблиц? Ограничьтесь небольшим количеством строк и столбцов (от трех до пяти). Так Вашим зрителям будет гораздо легче воспринять информацию. Добавьте пояснения к цифрам и сокращениям. При разметке таблиц обратите внимание на толщину линий. Слишком тонкие будут плохо видны издали.

Картинки – это могут быть фотографии, чертежи, карикатуры – используются, прежде всего, для того, чтобы пробудить в зрителях эмоции или заставить их задуматься. Картинки оживляют Ваше выступление и делают его более интересным. Кроме того, картинки повышают восприимчивость и внимание слушателей. На что нужно обратить внимание при демонстрации картинок? Используйте их в разумных количествах. Они не должны слишком сильно отвлекать внимание слушателей. Не злоупотребляйте картинками, не используйте их для того, чтобы растянуть свое выступление. Выбирайте простые картинки или символы. Зрители должны понять и разобраться в них в течение нескольких секунд. Обратите внимание на качество. Контур и цвет изображений должны быть хорошо различимы. Большинство докладчиков никогда не используют видеоклады в своих выступлениях, хотя в ближайшем будущем, благодаря безграничным возможностям мультимедиа, все должно измениться.

Видеоматериалы, как известно, оказывают сильное воздействие на публику, и это в свою очередь тоже представляет проблему, поскольку яркие, впечатляющие кадры легко затмевают всякие слова. Заканчивается пленка, исчезают пестрые картинки, включается свет, и публика снова попадает в отрезвляющую реальность конференц-зала. И, тем не менее, удачно подобранный короткий фильм способен придать лоск Вашему выступлению [1].

Во время речи или презентации может быть задействован любой набор приемов. При этом выбор тактического хода зависит от цели и повода выступления, а также от того, насколько вы отчаялись. Не стоит ставить перед собой сложные задачи: самые простые решения часто являются самыми эффективными.

Весь секрет использования видеоматериалов заключается в том, чтобы сделать эту операцию как можно сложнее. Это может противоречить всему, что вы слышали или чему вас учили, но подлинный успех приходит к тому, кто всегда готов бросить вызов традиции. Другая традиционная премудрость состо-

ит в том, что видеоматериалы призваны иллюстрировать вопросы, которых касается оратор. Но опытный оратор понимает, что во всякой аудитории сидит как минимум один всезнайка, рвущийся продемонстрировать всю глубину своих познаний, и сопровождать речь иллюстрациями – это значит только побуждать людей подобного рода задавать вопросы. Во что бы то ни стало надо избежать этого. Что же касается освещения, его должно быть как можно меньше. Держать аудиторию в темноте – как раз то, что нужно.

На практике применение видеоматериалов означает, что вам удастся, задействовав каскад специальных световых эффектов, скрыть свою неспособность логично излагать факты больше трех минут. Позаботившись обо всем заранее и правильно рассчитав, выступление можно затянуть так, что времени для самой речи уже не останется. Следует рассматривать это как положительный фактор, поскольку именно так это будет воспринято аудиторией [2].

Таким образом, презентации являются отличным способом на практике, для широкого спектра навыков и для того что бы построить общее доверие ваших студентов. В связи с проблемами времени, я рекомендовала бы один урок в перспективе, укрепления доверия по крупицам в течение года. Использование презентаций, казалось бы, является не совсем трудным в исполнении, позволяют развить в студентах навыки, не только языковые, но и дают возможность раскрыться их артистизму, ораторскому мастерству. Ведь это очень важно, уметь ясно выражать свои мысли и цели, уметь не только привлечь внимание, но и заинтересовать зрителей.

Данный метод очень полезен тем, что при традиционных методах ведения занятий главным носителем информации для ученика выступает учитель, он требует от ученика концентрации внимания, в то время как не каждый способен запоминать материал, опираясь на слуховые восприятия. Возможности компьютерных технологий безграничны.

Литература:

1. Нельке, Клаудиа Проведение презентаций /пер. с нем. Д.В. Ковалевой. – 2-е изд., стер. – М.: ООО «Омега-Л», 2007.
2. Крис Стюард, Майкл Уилкинсон Ораторское искусство (притворись его знатоком). – СПб.: Амфора/Эврика, 2001.

УДК 378.2

Нурпейсова Н.Т., магистр, О.Жәутікөв атындағы дарынды балаларға арналған республикалық мамандандырылған физика-математикалық орта мектеп-интернаты

**БОЛАШАҚ МҰҒАЛІМДЕРДІ ДАЯРЛАУҒА АРНАЛҒАН
ЕУРОПАЛЫҚ СТАНДАРТ, КРЕДИТТІК ТЕХНОЛОГИЯНЫҢ
МІНДЕТІ МЕН МӘНІ**

В этой статье рассматриваются особенности и содержание европейского стандарта, кредитной технологий в англоязычных странах. Особый акцент сделан на учебный план подготовки профессионального педагога в англоязычных странах.

Ключевые слова: *мировой стандарт, кредитная система обучения, профессионально-педагогическая, профессиональное образование, педагог, педагогическая практика.*

This article is devoted to the content of European standard, credit system of pedagogical education in English speaking countries. Particular emphasis is placed on the university curriculum of professional technical education in English speaking countries.

Keywords: *world standard, credit system of education, professional pedagogical, technical education, pedagogue, teaching practicum.*

XXI ғасырдың негізгі мақсаты – бұл өмірдің сапасын жақсарту, сонымен қатар білім беру сапасын жақсарту. Міне, сондықтан білім беру жүйесі және ғылым жүйесінің жаңалануы және жүзеге асырылуы көптеген проблемалардың негізгі факторы болып табылады.

Білім беру дүниежүзіндегі көптеген елдердің негізгі мемлекеттік мәселе ретінде қабылданады. Сол елдердің көбі жоғарғы білім берудің ұтқыр жүйесін енгізу мақсатында білім берудің қазіргі заманға сай өзгерістерге өз үлестерін қосуда.

Соңғы 10 жылдықта Батыста оқу орындарының құрылымында әлеуметтік және оқу материалдарының жинағының дамуына үлкен еңбек жасады. Оқу орындары мағлұматтың техниканы дамытумен қатар, ғылыми-техникалық парктер және компьютерлік жүйелер құрастыруда.

1999 жылы Болонье қаласында 29 ел Декларацияға қол қойған еді. Бұл декларация бойынша Еуропада бір жоғарғы білім құрылымы жасалынып, академиялық және кәсіби курсты жеңілдету үшін қосымша деңгейлер жүйесі құрылып, және Еуропа елдерінде осы елдердің әр адамы кез келген елде жұмысқа орналасуына құқылы екені шарт болатын.

Қазіргі кезде Болондық үдеріске қырыққа жуық ел қол қойды. Болондық декларацияға қол қойған барлық елде екі деңгейлік жоғарғы білім беру жүйесі болуы керек. Бір деңгейлік білім алу үш төрт жылға созылып, түлекке бакалавр деңгейі беріледі. Екінші деңгейдің бағдарламасын оқыған түлек магистр (1-2жыл) және доктор (3жыл) деңгейін ала алады.

Көптеген шет елдерде жоғарғы білім беру құрылымын тексеру бірліктер жүйесінің енгізілуі маңызды рөл атқарады. (ECTS – European Credit Transfer System). Бұл жүйе білім беру сапасын қамтамасыз ету үшін европалық бірлестікпен жұмыс істеуге, білім алушылардың, мұғалімдердің және ізденушілердің ұтқырлығымен бірігуге, білім берудің және ғылыми ізденістің

біріккен бағдарламасының енуімен, оқу жоспарларының жүзеге асуына көмектеседі.

Ең бірінші кредиттік сағат жүйесі АҚШ та пайда болып дамыды.

1869 жылы Гарвард университетінің президенті, атақты американдық білім берудің ұлағаты Элиот Чарльз «кредиттік сағат» деген түсінікті енгізіп, 1870-80 жылдары жүйе ретінде пән сағатын өлшеу үшін енгізді.

1892 жылы кредиттік сағат жүйесінің дамуында екі саты басталды. АҚШ та Ұлттық білім беру комитеті колледж мектеп бөлімін жақсарту үшін білім беру бағдарламасының стандарттылау үшін орта мектептерде білім беру бағдарламасының кредиті деген ұғымды қолданды. Бұл тек қана колледждерге ғана емес, сонымен қатар бакалавр бағдарламасымен, магистрлік және доктор деңгейлік білім бағалауда қолданды.

Жалпы қазіргі кезде АҚШ та жоғарғы білім беру оқу орындарының үш типі жұмыс істеуде: бастапқы білімнің екі жылдық колледжі (университет бөлігі бола алады) және университеттер. Жоғарғы оқу орындарында екі жыл оқып бітірген студенттер Associate Degree деңгейін ела алады, яғни осы деңгейді алған студент университеттің үшінші курсынан бастап оқып немесе кез келген АҚШ компанияларының кіші қызметтерінде жұмыс істей алады. Осы жерде АҚШ та магистратура толық аяқталған деңгей болып есепесептеледі есептеледі, ал «бакалавриат» терминінің мағынасы «толық емес» деп аты айтқандай, бұл деңгей толық емес білім деңгейі болып саналады. Сондықтан бұл екі деңгей әдістемелік құрылымына, мазмұнына байланыстар бір біріне жақын.

Жоғарғы білім берудің бірінші деңгейі, бакалавриат, орта білім алғаннан кейін төрт жылды қамтиды (High School) және екі жылдан білім екі деңгейге бөлінеді. Бірінші екі жылда негізінен жалпы білім беретін ғылымдар оқытылуымен (GER – General Education Requirements) қатар, осыған сәйкес деңгей беріледі.

Университеттер мен төрт жылдық колледждерден басқа екі жылдық колледждер де осы деңгейді қамтамасыз ете алады. Академиялық оқу жылы екі семестр 14/16 аптадан тұрады. Басқа да үш семестр немесе кварталдық академиялық кезеңдер болады. Сыртқы бөлімде негізінен дистанциондық түрде төмен категориялы адамдар (мүгедектер, басқа жоғарғы білімі бар адамдар) оқиды.

Бакалавриат деңгейінің қаншалықты меңгерілгенін АҚШ та тестік қорытынды арқылы бағалайды. Бакалавр деңгейін алу үшін төрт жыл білім алып, осы уақыт ішінде қырық пән, яғни әр пәнге үш кредит, оқытылуы керек. Бірінші және екінші жыл негізінен бастапқы білім алумен басталады да (60-68 кредит) және белгілі деңгейді алумен аяқталады, ал үшінші жылдарда негізгі пәндер оқытылады. Толық төртінші курс мамандық алу үшін негізгі емтихан тапсыруымен бітеді.

Жоғарғы білім берудің екінші деңгейі (Graduate level) бұл магистрлік бағдарламалар бойынша магистр деңгейін алу (Master of Arts, MA or Master of Science б MSc) негізінен екі жыл білім алумен аяқталады.

Жоғарғы дәрежелі маман дайындау үшін докторлық бағдарламалар бойынша өзіндік ғылым ізденісі болып табылады. Деңгейді алу үшін белгілі кредит сағат санын қорытынды бірлігін оқып үлгеру керек.

АҚШ қабылдаған USCS (US Credit System) жүйесінде кредиттік сағат бұл оқу уақытына белгіленген өлшем. Сонымен бакалавриатта бір кредиттік сағат студенттің аудиториялық жұмыстың бір академиялық сағаты екі сағатына (100 минут) студенттің өзіндік жұмысына тең. Яғни, сол пәннің бір кредиті бір семестрде (15 апта) бір аптада қырық бес сағатты қамту керек.

Магистратурада, әсіресе докторантурада бұл сағат (45 академиялық сағат) магистрант докторанттың өзіндік жұмысының мөлшерімен жоғарылайды. Мысалы, бір пәнге 3 кредит орта есеппен бір семестрде аптасына 15 сағат аудиторияда (яғни, практикалық жұмыс) және өзіндік жұмысқа отыз сағат бөлінеді, ал магистрант ретінде 9-12 сағат аудиторияда және 27-36 сағат өзіндік жұмыс жасайды.

Бакалавр деңгейін алу үшін кемінде 120 кредит сағатын 4 жылда, магистр 30-60 кредит бір жылда, докторлық бағдарлама бойынша 60-90 кредит сағатын 3-4 жылда оқып үйрену керек.

USCS жүйесі американдық студенттердің ұшқырлығын жоғарылатады, бір университетте алған кредит басқа университетте де қабылданғандықтан студент бір университеттен басқа университетке ешқандай қорытынды бірлігін жоғалтпай ауыса беруіне болады.

Ал Англияда білім алу жүйесі кредиттік жүйеде құрылған CATS (Credit Accumulation and Transfer Scheme System)-жинақтау жүйе және кредитті тасымалдау кестесі.

CATS жүйесінде 1200 оқу сағаттары немесе 120 кредит, британдық 1 кредит 10 оқу сағатына тең.

Британдық университетте бакалавр деңгейін алу үшін 3 жыл оқып 360 британдық кредит жинауы керек. Ал 4-ші жыл студенттерге «Үздік бакалавр» деңгейін (Bachelor with Honours) алуға мүмкіндік береді.

Негізінен стандарт деген оқыту процесінің белгілі мүшелерді көрсететін құжат. Бұл терминнің мағынасы әр әдебиетте әр түрлі зерттелуде. Білім беру стандартының құрылуының өзі білім беру мәдениетінің ішіндегі бағыттарды айқындай түседі.

1946 жылы стандарттау жөнінде халықаралық ұйым (International Organization for Standardization) – ИСО халықаралық стандарттар өлшемін жасап, міндеттерін анықтап, жүзеге асыру үшін, сонымен қатар, осы жүйедегі жаңалықтарды алмастыру жағынан құрылған ұйым.

80 жылдардың басында ИСО техникалық ұйымдар оқу стандартын жасай бастады. Білім беру стандарты мәселесіне деген қызығушылық ЮНЕСКО-ның 1995 жылғы «1993 ж. кейінгі дүниежүзіндегі білім беру іс жағдайы» деген баяндаманың «стандарт ізденісі» бөлімінде анық айтылған. Стандарттау процесіне енудің бастамасы болып ЮНЕСКО-да қабылданған «Халықаралық білім берудің барлық білім беру жүйесінің қолданушылардың қызығушылығын ескере отырып, оқу орындарын тексеру (аттестация және аккредитация)

жүйесінің енуі мен дамуы мәселесінің шешімін тапты. Осыған байланысты кәсіби бірлестіктің жасалуымен және қабылдауымен әр оқу орнының білім беру стандартына сәйкестік жасалынды.

АҚШ білім беру стандартына мынандай ерекшеліктер сай:

-стандарт (білім беру рефомалары аумағында) мақсат бірлігі ретінде қаралады;

-стандарт тіркелген көрсеткіштердің жетістігін қарайды;

-бітіруші емтихан әр білім беру деңгейінің аяғында өтеді;

-бір академиялық оқу дайындығы ISCED білім деңгейдің 1-ші және 2-ші сатысында жүргізіледі.

Англия білім беру стандарты үкіметтік құжат «Ұлттық оқу жоспары» (National Curriculum) – NC негізінде айқындайды.

-NC өзіне 10 оқу пәнін оның ішінде 3 негізгі қосып бір оқу жоспары ретінде қаралады;

- стандарт университетке түсу үшін мақсаттың және деңгейлердің болуын қадағалайды;

- стандарт оқу жоспарға кететін уақыт 70-75 пайызды құру керектігін қадағалайды;

- стандарт әр сатының бөліктерінің санын және мазмұнын анықтайды;

- стандарт білім алушылардың 19 шет тілінің біреуін жетік білуін қадағалайды. Еуропа мемлекеттердің тілі және басқа мемлекеттердің тілі.

Ағылшын елдерінің кәсіби білім беруді стандарттылаудың көздері:

1. Оқу жоспарлары (оқу жоспарларын қадағалау).

2. Мемлекеттік бағдарламалар бойынша жоғарғы оқу орындарының жұмысы.

3. Емтихандық талаптар.

4. Квалификация деңгейлері.

Әдебиет:

1. Себкова Е. *Европейский подход к обеспечению качества и аккредитации высшего образования* // «Высшее образование в Европе». – 2004. – № 3.

2. Кунанбаева С.С. *Система перехода на Европейские кредиты: Сб. метод. статей и рекомендаций* // «Иностранные языки в высшей школе». – 2004. – №1.

3. *Кулекеев Ж.А., Гамарник Г.Н. Основы кредитной системы обучения в Казахстане.* – Алматы, 2004.

4. *Teichler, U. And Jahr, V. Mobility during the course of study and after graduation* // «European journal of higher education». – 36 (4).

УДК 81.2 англ.

Рахметова В.Ж., ст. преподаватель КазНУ им. аль-Фараби, г. Алматы

ТРУДНОСТИ ПОНИМАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НА СЛУХ И ПУТИ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ

Данная статья посвящена некоторым трудностям, которые студенты испытывают при восприятии иноязычной речи на слух и путям преодоления этих трудностей.

Бұл мақалада шетел тілін тыңдаған кезде студенттерге кездесетін кейбір қиындықтар және осы қиындықтарды шешу жолдары көрсетіледі.

The article is devoted to the difficulties experienced by students in the perception of foreign speech by ear and how to overcome these difficulties.

В своем Послании народу Казахстана Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев отметил, что *«мы должны сделать рывок в изучении английского языка. Владение этим «лингва франка» современного мира откроет для каждого гражданина нашей страны новые безграничные возможности в жизни...»* [1].

В процессе современного развития нашего общества, в период расширения международных контактов при подготовке специалистов высокого класса действительно следует уделить особое значение изучению английского языка. Нами, преподавателями английского языка, делается очень много в данном направлении. Но парадокс в том, что изучая язык в течение 1-2 лет, наши выпускники испытывают всё же некоторый дискомфорт в общении. В связи с этим появляется необходимость обучения пониманию иноязычной речи на слух.

Для достижения данной цели обучения необходимо, чтобы обучающийся понимал английскую речь на слух и был способен участвовать в устном общении. Устное общение невозможно без понимания речи собеседника, поскольку в процессе языкового взаимодействия каждый выступает как в роли говорящего, так и слушающего. Одним словом, если коммуникант не понимает речь своего партнёра и не может соответствующим образом на неё реагировать, то акт общения не состоится. Но существует целый ряд проблем восприятия и понимания иноязычной речи на слух. К ним относятся:

1. Трудности, связанные с особенностями речи носителей языка.
2. Трудности, связанные с особенностями цивилизации страны изучаемого языка и овладение социолингвистическим и социокультурным компонентами коммуникативной компетенции.
3. Трудности, связанные с особенностями акта слушания и речевой деятельности слушающего.

Для говорящего комфортна любая деятельность, в том числе и речевая. Слушающий же вынужден принимать ту информацию, которая поступает от говорящего. Желая изложить какое-то содержание, говорящий использует такую языковую форму, которой владеет он сам. При этом арсенал языковых средств носителей языка намного богаче языкового запаса иностранца. Поэто-

му слушающий должен принимать и понимать на слух речь, содержащую определённое количество незнакомого языкового материала. Причём в отличие от читающего он не может ни повторно прослушать сообщение, ни использовать справочную литературу. Кроме того, темп речи носителей языка кажется иностранцу слишком быстрым, так как из-за недостаточной практики в слушании внутренняя речь слушающего отстает от внешней речи говорящего. Для слушающего более удобным является темп, равный темпу его собственной речи. [2].

Таковы основные трудности понимания иноязычной речи на слух.

Каковы же пути их преодоления?

1. Всем известно, что даже на родном языке не все темы доступны и интересны слушателю. В связи с этим фактом, в процессе обучения необходимо выбирать темы доступные и интересные для обучающихся; развивать у них способность принимать информацию и при наличии в нем незнакомых языковых явлений, путем их фильтрации, селекции и приблизительного осмысления. Для этого нужно научить студентов отличать новое от старого, главное от второстепенного, концентрируя внимание на главном; развивать способность предугадывать новое опираясь на уже известное. Так как темп речи носителя языка кажется слишком быстрым – обучение следует начинать с предъявления текстов в естественном темпе. Было бы не плохо, не замедляя темпа речи, удлинять паузы между фразами.

2. С первых уроков обучения необходимо слушать речь носителей языка, сокращая количество текстов, чтобы преодолеть трудности, связанные с пониманием на слух речи носителей языка. Каждый преподаватель, в настоящее время, в век новых технологий, может обеспечить педагогический процесс достаточным количеством соответствующих записей. Чем больше разных дикторов (детей, женщин, мужчин) будет слушать обучающийся, тем легче он адаптируется к индивидуальной манере речи при его восприятии. При отборе текстов для аудирования необходимо отдавать предпочтение текстам, содержащим разговорный стиль повседневного общения. Следует также использовать публицистические и страноведческие тексты, а также диалоги и монологи. Конечно же, на начальном этапе возможна их адаптация и сокращение. Важно, чтобы в тексте использовались слова и словосочетания, характерные для устного неофициального общения. Но их следует вводить, до слушания текста [3].

Слушающий вынужден принимать информацию, которая к нему поступает непрерывно и неоднократно, чаще в слишком быстром для него темпе. Студенты всегда понимают речь своего преподавателя и своих однокурсников, а также речь других людей своей национальности. Но речь носителей языка они понимают плохо. Основными причинами этого являются широкий круг обсуждаемых тем, богатый языковой материал, более быстрый темп речи носителей языка. Однако есть и другие причины. В настоящее время живая речь носителей языка значительно отличается от письменной, и более близка к фамильярному стилю, чем к литературному. А тексты, которые слушают студенты, изложены литературным языком или взяты из письменных источников. Разумеется, на

материале таких текстов трудно подготовить обучающихся к пониманию естественной разговорной речи и любая индивидуальная особенность произношения, тембр голоса затрудняют его понимание.

Язык, являясь феноменом определенной цивилизации, должен изучаться в контексте этой цивилизации. Для этого необходимо познакомить студентов с культурой страны изучаемого языка [4].

Это так называемая социолингвистическая компетенция, то есть способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией и социокультурная компетенция, то есть знание правил и социальных норм поведения носителей языка, традиций, истории, культуры и социальной системы страны изучаемого языка.

Таким образом, студент должен обладать умениями воспринимать и понимать иноязычную речь на слух с позиции межкультурной коммуникации, для чего ему необходимы фоновые знания, т.е. знания об окружающем мире применительно к стране изучаемого языка. Однако обучаясь на своей родине и не имея достаточных контактов с носителями языка, студенты, как правило, интерпретируют речевое и неречевое поведение говорящего, т.е. носителя языка, с позиции своей культуры и своих норм поведения в определенных ситуациях общения. Но это, к сожалению, приводит к неправильному пониманию воспринимаемой информации.

3. Для формирования социолингвистической и социокультурной компетенций и приобретения фоновых знаний студенты должны получить информацию о стране изучаемого языка и его народе. В настоящее время очень много зарубежных источников, содержащих информацию такого рода. Кроме того, преподаватель имеет возможность использовать фильмы, так как для уяснения специфики поведения носителя языка важно его видеть, а также обстановку, в которой происходит акт общения. Фильмы позволяют познакомиться с характерными особенностями страны и жизни людей в ней.

Таким образом, преодоление основных трудностей, описанных в данной статье, обеспечивает формирование способности понимать иноязычную речь на слух в естественных условиях общения.

Литература:

1. *Послание Президента Н.А.Назарбаева народу Казахстана.*
2. *Архипов Б.П. К вопросу о влиянии темпа речи на аудирование. – М., 1968.*
3. *Елухина Н.В., Федорова О.Л. Научные основы разработки системы текстов для обучения аудированию. – М., 1987.*
4. *Риверс У.М. Десять принципов изучения и обучения иностранному языку на основе взаимодействия обучаемого и преподавателя. – М., 1989.*

УДК 81.2 англ.

Султанбаева Ж.У., ассист. проф. МОК

КОЛЛЕДЖДЕ АҒЫЛШЫН ТІЛІ САБАҒЫНДАҒЫ СӨЗДІК ҚАТЫНАС

В данной работе преподаватель акцентирует внимание на речевых ситуациях, которые способствуют закреплению лексических единиц, грамматических структур, помогают повысить эффективность урока, активизировать речевую деятельность учащихся, повысить их интерес к языку, а главное в создании речевых ситуаций и в деятельности преподавателя – поиск.

In this article, the teacher focuses on the speech situations that perpetuate lexical items, grammatical structures, help to increase the effectiveness of the lesson, students strengthen speech activity, increase their interest in the language, and most importantly in the creation of speech situations and activity of the teacher - search.

Шет тілін тиімді оқыту мақсатында алға қойылатын басты мақсаттардың бірі – ауызекі сөйлесім, қарым-қатынасу. Кез келген жағдаяттар сөйлесім арқылы құрылады. Коммуникативті оқыту – оқу үдерісі қарым-қатынасу үрдісі барысында құрылады деп болжайды.

Жағдаят – күрделі феномен, және оны зерттеуге кең және терең түрде жол табу амалын талап етеді [3, 59 б.].

Бәрімізге мәлім, шет тілін сәтті оқыту оқу үрдісін дұрыс ұйымдастырудан басталады. Оқушыларды ауызекі сөйлесімге белсенді тарта білу – оқытушының басты міндеті. Сондықтан да оқушының шығармашылық әлеуетін ашу, ауызекі сөйлесімге тарту – тиімді тәсілдердің бірі болып саналады. Оқыту үдерісінде оқушыны шет тілінде шынайы, табиға түрде қарым қатынасу және ауызекі сөйлесуге үйрету – өте күрделі, бірақ шешімін табуға болатын жағдай.

Ауызекі сөйлесім кезіндегі қарым-қатынаста іс-әрекеттің түрлі формалары жүзеге асады (оқу-танымдық, қоғамдық-саяси, еңбек, спорттық, көркемдік, тұрмыстық). Сөйлесім кезінде оқушылар өз ойларын белгілі бір тақырыпта талқылайды. Ауызекі сөйлесім арқылы болатын қарым-қатынастың мазмұны - талқыланатын тақырыптың мәселелері болып табылады.

Колледжде оқу үдерісі кезіндегі тәжірибе көрсеткендей, оқушылар белгілі бір тақырыпта өз ойларын айту кезінде, әсіресе топтық сөйлесу кезінде, яғни диалогтық және монологтық араласу кезінде шынайы, табиғи сипатқа ие болады [2, 97 б.].

Оқу үрдісіндегі оқу-сөйлеу қызметтеріне көңіл бөле кетейік. Сабақ барысында оқу-сөйлеу жағдаятында екі негізгі қызметтерді орындау талап етіледі: *ынталандыратын және үйретуші*. Бұл жағдаяттар сөйлеу дағдыларын құру сияқты негізгі шарттары іске асырылуы тиіс, тек сондай жағдайда ғана үйрету қызметі іске асырылады.

Шет тілін үйрену кезінде, пікірдің мағыналылығын қамтамасыз ету – өте маңызды. Ауызекі сөйлеуге әрдайым «Is it really so?», «Do you agree?», «You don't say so!», «How so?» т.б. көбірек қолдануға үйрету керек.

Сондай-ақ оқушыларға бір-бірінің пікірлерін сәтті, дұрыс түзетіп отыруға үйрету қажет (түзету, анықтайтын сұрақтар қойып отыру). Бұл бірінші кезеңдегі мәселе. Келесі кезеңде коммуникативті іс-әрекеттерді қақпа сөздердің (реплика) көмегімен – келісу немесе келіспеу арқылы іске асыруға болады:

Right you are; I think the same; As for me I think...; I am afraid you are mistaken; I like it

Сөйлеушінің сөздерін толықтыратын қақпа сөздер:

More than that; besides; to make the things worse...;

Анықтайтын сөйлемшелер:

As for me, I think...; I suppose...; I believe...

Пайымдауларды жалпылайтын:

On the whole; in general; summing up all you've just said; let's come to a conclusion; so what is the result?

Эмоционалды реакциялар:

That is rather strange (awful, nice); Brilliant; So many; Great; Well done

Мысқылды қақпа сөздер:

So there you are! Why should you?

Өтінішті білдіретін қақпа сөздер:

May I...? Can you...? Will you...? Please, don't do it

Жағымсыз нәрселерді бағалайтын қақпа сөздер:

I find it bad; I find it not very good

Таңдану қақпа сөздері:

Is it? Do you? Are you? Really? How so? You don't say so.

Топтық ауызекі сөйлесу кезіндегі қарым-қатынас мынадай шешімге келеді – оқушылардың еркін араласуы қойылған мақсатқа әрдайым жете бермейді. Дискуссияның өзіндік қиыншылығы бар және көптеген дискуссияға қатысушылардың сапалы болуларын талап етеді.

Рөлдік ойындарда және оқушылардың топтық ауызекі сөйлесуге нақты және қолжетімді бағдар ұсынылады.

Талдама нәтижесінде оқушылардың ойындық шығармашылықтарында сөйлесу жағдаяттарын іске асыру мүмкіндіктері ашылады. Оқушыларға бәрінен де бұрын рөлдік ойындар ұнайды. Нағыз осы кезеңде оқушылардың оқу тиімділігін арттыруға мүмкіншілік береді. Мысалы: «Сіз Ұлибританиядан келген туристпен кездесіп қалдыңыз. Сол туристпен жақынырақ танысайық. Сонымен «Танысу» диалогын ұсынамыз.

«Сырт келбет» тақырыбын үйрету кезінде оқушыларға былай айтуға болады: «Балалар, біздің дәрісханағамилиция қызметкері келді. Қылмыскер іздестірілуде. Милиция қызметкері сіздерден мына адамды суреттеп беруін сұрайды». Сол кезде оқушылар кім туралы айтылып тұрғанын түсінеді.

Жағдаяттарды түрлі тәсілдермен үлгілеуге болады: көрнекі құралдар (суреттер, плакаттар, Power Point-та түрлі суреттер, ауызша суреттеу, сахналау). Мысалы 1 деңгей оқушыларына «Отбасы» тақырыбын өткенде олардан өз отбасыларының фотосуреттерін әкелулерін сұрауға болады. Оқушылар суреттегі отбасы мүшелерін жеке-жеке ауызша суреттеп айта білулері керек.

Немесе А-1 форматтағы таза қағазға отбасы терегінің суретін салдыру керек, яғни оларды отбасыларындағы ең жасы үлкен отбасы мүшесінен бастап, немере-шөберелеріне дейін есімдерін жаздырып, сабақ барысында өтілген жаңа сөздерді пайдалана отырып атап шығу керек: grandfather, grandmother, grandfather, grandfather, mother, father, sister, brother, aunt, uncle, niece, nephew, cousin, father-in-law, mother-in-law, daughter-in-law, son-in-law, stepmother, stepfather, halfbrother, half sister e.t.c.

«Саяхат» тақырыбын үйрену барысында «Менің қалам», «Менің ауылым» тақырыптары қайталаынады. Сондай-ақ «Демалыс күндеріне жоспарыңыз», «Жақын арадағы каникулдарыңызға жоспарыңыз» тақырыптары ұсынылады. Оқушыларға келесідей жағдаяттар ұсынуға болады: «Сіз поездың вагонында отырсыз. Терезенің сыртынан не көріп тұрсыз, суреттеңіз» немесе «Анаңыз алыс сапарға жол жүргелі жатыр. Жолға қажетті заттарды жол сандыққа салуға көмектесіңіз».

Жағдаятты суреттер оқушылардың сөйлесу әрекетін белсендендіруге көмектеседі. Суретке қарай отырып, өтілген тақырыптардың сөздерін қолдана отырып сөйлесуге, диалог құрастыруға, монолог ретінде айтуға болады. Осы кезде оқушылар басты әрекет етушілер болады. Сондай-ақ өтілген қақпа сөздерді де қолдануға болады. Сөйлесудің басты шарты – кателерден қорықпау керек және төмен бағадан қорықпау керек.

Қорыта келе, лексикалық бірліктерді меңгеруге, грамматикалық құрылымдарды, сабақтың тиімділігін арттыру, оқушылардың сөздік шығармашылығын белсендендіру, олардың тілге деген қызығушылығын арттыратын сөздік жағдаяттарға аса көңіл бөлінген дұрыс [1, 27 б.], сондай-ақ басты мәселе – оқытушы шығармашылығына деген ізденістің жоғары деңгейде болғаны.

Әдебиет:

1. Вайсбурд М.Л., Ариян М.А. *Ситуативная роль как методическое понятие // «Иностранные языки в школе».* – 1984.– №5.
2. Леонтьев А.А. *Педагогическое общение* – М.: Знание, 1998.
3. Пассов В.И. *Основные вопросы обучения иноязычной речи* – Воронеж, 1976.

УДК 81.2 англ.

Суттибаев Н.А., әл-Фараби атындағы ҚазҰУ аға оқытушысы

ШЕТЕЛ ТІЛІНДЕ БІЛІМ БЕРУДЕГІ ЖОБА ТЕХНОЛОГИЯСЫ

Бұл мақалада қазіргі кезде шетел тілін оқытудағы инновациялық технологиялардың ішіндегі жоба технологиясы қарастырылады.

В данной статье рассматривается проектная методика, которая является одним из инновационных технологий в обучении иностранному языку.

This article deals with project method which is one of the innovative technologies in EFL.

Қазіргі кезде шетел тілін оқытудағы инновациялық технологиялардың ішіндегі жоба технологиясы ерекше орында тұр. Жоба әдісі алғаш рет ХХ ғасырдың 20 жылдары АҚШ-та қолданыла бастаған. Бұл әдісті американдық философ және педагог Джон Дьюи және оның шәкірті Клипатрик зерттеп дамытқан [1,23б.].

«Жоба» деген сөздің өзі еуропа тіліне латын тілінен еніп «алға тасталған ой, алға шығып сөйлеуші» деген мағынаны білдіреді. Өзі аты айтып тұрғандай алға тасталған ой, яғни біздің жағдайымызда ортаға студент – оқытушы болып тақырып тасталады. Содан кейін студенттер өз ойларын алға шығып айтады.

Жобалық сабақтар әртүрлі кезендерден, қадамдардан тұрады:

1. Дайындық кезеңі:

- а) негізгі тақырыпты түсіндіру, талдау, өз ойларын айту;
- ә) сабаққа қажетті жаңа сөздермен жұмыс жасау;
- б) қосымша материалдар енгізу.

2. Тақырыпты бөлу:

- а) студенттерді кіші топтарға топтасырып, әр топқа кіші тақырыпшалар беру;
- ә) тақырыптарды талдау.

3. Тақырыптарды нақтылау:

- а) сұрақтар құрастыру, жоспар құру, рөлдерді және тапсырмаларды бөлу;
- Жобалық сабаққа дайындық кезінде жоспарды басшылыққа алған жөн. Бірақ сабақ жоспарынан ауытқуға болмайды. Себебі, жобалық сабақ барысында шығармашылық еркіндік болуы қажет.

4. Мәліметтерді жинау:

- а) түп нұсқадағы кітап, газет-журналдар және т.б. мәліметтер;
- ә) теле-радио хабарларындағы мәліметтер;
- б) белгілі бір жерде зерттеуден алынған мәліметтер;
- в) көшеде алынған сұхбат мәліметтер;
- г) фото-сурет.

5. Жиналған мәліметтерді презентацияға дайындау:

- а) реттеу, өңдеу презентацияға дұрыстап дайындау;
- ә) плакаттар дайындау, карта жасау, газет шығару, көрме жасау, брошюра жасау.

6. Презентация:

- а) әрбір кіші топ өз презентацияларын басқа топтардың алдында түсіндіреді;
- ә) әр жұмыстың нәтижесін брошюра, плакаттар түйінде дайындау;
- б) жұмыстың нәтижесін көрме, брошюра көмегімен ауызша айтып беру;
- в) қысқаша жұмыс жоспарымен, іс барысымен таныстыру, пікір таластыру.

Мұндай жобалық сабақтарды бір күнде өткізе салу мүмкін емес. Дәстүрлі сабақтарға үйренген студенттер бір күнде жобалық сабаққа ауыса алмайды. Жобалық сабақтар дайындап өткізу үшін ең алдымен студенттерді төмендегі дағдыларға үйрету қажет:

- Топтардажұппен жұмыс жасау
- Жұмыс кезінде бірін-бірі қолдап, көмектесу;
- Басқалардың жетістіктерін бағалау;
- Бір-бірімен тіл табысып жұмыс істеуге үйрету қажет.[2,546]

Жобалық сабақтар – бірнеше сабақтарға созылатын ұзақ әрекет деп ойлауға болмайды. Сабақтардың ұзақтығы әр түрлі, ол қысқа мерзімді және ұзақ мерзімді болуы мүмкін. Олардың кейбіреулері бірнеше айларға созылады, кейбіреулерін мақсатына қарай бір күнде ұйымдастыруға болады.

Жобалық сабақтарды өткізер алдында оқытушы ұсыныс жасайды, студенттердің инициативасын қолдайды, қажетті ақпарат көзін қайдан алуға болатыны жайлы кеңес береді, сабақтың құрылымын анықтауға көмектеседі. Оқытушы рөлі өзгереді. Яғни, бұрын барлық сұрақтарға жауап беруші басшы, үйретуші ретінде болса, ал жобалық сабақтар барысында керекті әдістерді, мақсатқа жетудің жолдарын көрсетуші кеңесші ретінде болады.

А.С. Комаров «оқыту кезінде бас, жүрек, қол» бірге жұмыс жасауы қажет деген. Осы жоба сабағында ұлы педагогтың айтып кеткен қағидалары пайдаланылады. Яғни, студент алдында шешімді талап ететін мәселені басымен ойлап, жүреппен түсініп, қолымен жүзеге асырады [3,126.]Нашар оқитын студенттер бір нәрсені дұрыс айтпай қалармын деген қорқыныштан арылып, сабаққа белсене қатыса алады. Студенттерге сабақтың кезеңдері – презентация кезінде өз еңбектерінің нәтижелі болуын қалайды. Қытай мақалында «мен естігенімді ұнатпаймын, мен көргенімді еске сақтаймын, мен қолмен істегенімді түсінемін» – деп айтылғандай, студенттер өздері дайындаған, өздері жүргізген сабақтарын, өздері тапқан мәліметтерді естеріне жақсы сақтайды.

Көптеген ғалымдардың еңбектеріне сүйене отырып, жобалық сабақтарға төмендегідей сипаттамалар беруге болады:

1. Студенттер мен оқытушылардың бірігіп жұмыс жасауы;
2. Топпен жұмыс жұмыс істеу;
3. Жұппен жұмыс істеу;
4. Студенттердің белсенділігі;
5. Басқа мекемелермен, ұйымдармен, мамандармен бірге жұмыс жасайды;
6. Студенттердің шешім қабылдауға құқығы бар;
7. Сабақ үстінде де, сабақтан кейін де жұмыс жасала береді;
8. Білім алу студенттердің өз іс-әрекеттері арқылы жүзеге асады;
9. Сабақ зерттеулерге, шығармашылықтарға бағытталған;
10. Өз қателерін өздері түзету арқылы үйренеді;
11. Сабақта теория мен практика ұштастырылады;

12. Жиналған материалдар сабақтың соңы қандай болатынын анықтайды;

13. Студенттер дербес, өз бетінше жұмыс жасайды;

14. Оқытушының рөлі тексерушіден – кеңесшіге өзгереді;

15. Сабақтың соңы – презентациямен аяқталады, яғни ақырғы нәтижесін көрсетеді [4,148б.].

Жобалық сабақты дайындар кезінде төмендегідей әдістерді пайдалануға болады:

- Сұрау жүргізу;

- Сұхбат алу;

- Кітапханалардан мәліметтер іздеу;

- Әр түрлі мекемелермен байланысу;

- Мәліметтерді интернеттен іздеу;

- Эксперименттер жүргізу;

- Мамандармен әңгімелесу;

- Мәліметтер сұрастыру және салыстыру [5,220б.].

Студенттер тақырып бойынша табысты жұмыс жасау үшін төмендегідей дағдыларға машықтануы қажет: жоспарлау, пікірталас, таңдау, пікірлесу, дәлелдеу, шешім қабылдау, бірлесіп істеу, зерттеу, іздестіру, ойлап шығару, безендіру бақылау, қорытынды жасау, құжаттандыру.

Презентацияға материалдарды төмендегідей дайындауға болады: брошюралар дайындау, плакаттар дайындау, коллаждар желімдеу, кестелер, карталар, перфокарталар, эмблемалар, газет-журналдар, үндеулер шығару, викториналар, фото викториналар дайындау, көрмелер дайындау, мақала жазу, репортаж жасау, хат жазу, видео фильмдер түсіру, реферат жазу, баяндама жазу[6].

Сонымен қорыта келе жоба технологиясы шетел тілін оқыту зерттеу-ізденімпаздық іс-әрекетті қамтуы тиіс, мұнда студенттерге шетел тілін анағұрлым сапалы түрде меңгерулеріне септігін тигізеді. Шетел тілі сабағында жоба әдісін қолдану студенттерді еркін және креативті ойлауға қабілеттендіреді.

Әдебиет:

1. Жансериков А.Е. Проектная работы на занятиях иностранного языка//ИЯШ. – Алматы, 2004. – №3(09). – С.23.
2. Ломакина Проектирование как ведущее направление модернизации современного педагогического образования // «Вестник высшей школы».– 2004.– №1. – С.54.
3. Комаров А.С. Творческий подход к планированию английского языка//ИЯШ. – 2003. – №4. – С.12.
4. Гайпова Д.Э. Формирования коммуникативных умени у студентов ВУЗа на основе проектной технологии: Маг. дисс. (англ.яз.).– Алматы, 2003. – С.148.

5. Атаханов Р. Проекттік сабақ – берері мол сабақ // «Поиск/ Изденіс». – 2002. – №4. – 220 б.
6. Қабықбаева Д.С. Тілдік жоғары оқу орнында студенттерді мәдениетаралық қатысымға үйретуде жоба технологиясын қолдану: Маг. дис. – Алматы, 2009.

УДК 81.2 англ.

Страутман Л.Е., Гумарова Ш.Б., КазНУ им. аль-Фараби

НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД КАК ОДИН ИЗ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Данная статья посвящена рассмотрению основных характеристик научно-технического текста, изучению особенностей перевода научно-технических текстов. Рассмотрены трудности при переводе научно-технических текстов, а также проанализированы требования, предъявляемые к переводческой адекватности и эквивалентности перевода и оригинала.

Ұсынылып отырған мақала ғылыми-техникалық мәтіндердің ерекшеліктеріне және сол ерекшеліктерді зерттеу мәселесіне арналған. Мақалада ғылыми техникалық мәтіндерді аудару барысындағы қиыншылықтар қарастырылады және мәтіннің мазмұнындұрыс және мәнін өзгертусіз аудару жолдары ұсынылады.

This article deals with the problem of scientific and technical texts translation from English into Russian. Its aim is to give information about the basic peculiarities of scientific and technical texts language and their translation, basic concepts of terminological studies, translator's false friends in terminology.

Характерными особенностями научно-технического стиля являются его информативность (содержательность), логичность (строгая последовательность, четкая связь между основной идеей и деталями), точность и объективность и вытекающие из этих особенностей ясность и понятность. Отдельные тексты, принадлежащие к данному стилю, могут обладать указанными чертами в большей или меньшей степени. Однако у всех таких текстов обнаруживается преимущественное использование языковых средств, которые способствуют удовлетворению потребностей данной сферы общения.

Сфера применения научного стиля очень широка. Это один из стилей, оказывающий сильное и разностороннее влияние на литературный язык. Совершающаяся на наших глазах научно-техническая революция вводит во всеобщее употребление огромное количество терминов. Если раньше толковые словари составлялись на основе языка художественной литературы и в меньшей степени публицистики, то сейчас описание развитых языков мира невозможно без учета научного стиля и его роли в жизни общества. Достаточно сказать, что из 600 000 слов авторитетнейшего английского словаря Вебстера 500 000 составляет специальная лексика.

Научно-технический стиль характеризуется логической последовательностью изложения, упорядоченной системой связей между частями высказывания, стремлением авторов к точности, сжатости, однозначности при сохранении насыщенности содержания. В основе стиля современной английской научно-технической литературы лежат нормы английского письменного языка.

Основная задача научно-технического перевода состоит в предельно ясном и точном доведении до читателя сообщаемой информации. Это достигается логически обоснованным изложением фактического материала, без эксплицитно выраженной эмоциональности.

Опыт работы со студентами-нелингвистами показывает, что для того чтобы будущий инженер или научный сотрудник проявил интерес к изучению проблем перевода, не следует перегружать его грамматическими конструкциями и терминами. При работе с текстом грамматические упражнения должны служить только инструментом для понимания отдельных конструкций в тексте, поэтому в тексте выбирается одно или два грамматических явления, которые рассматриваются в последующих упражнениях. Это позволяет повышать мотивацию студентов, показать возможность понимания текста без постоянного обращения к грамматическим правилам. Текстовые задания должны быть ориентированы на понимание общего смысла текста, основных идей автора, логики повествования, поиска информации, наконец, смысловых тонкостей. Эти знания позволят студентам ориентироваться на узкоспециальной литературе.

Текст выполняет двойную функцию: с одной стороны, он является стандартным, таким текстом, с которым приходится сталкиваться при чтении учебной и научной литературы, а с другой стороны, это ценный учебный материал, на основе которого анализируются основные лексические и грамматические явления научного языка.

Для облегчения восприятия языкового материала объяснения не должны включать сложную лингвистическую терминологию и, в основном, должны быть представлены в иллюстрациях с использованием переводческой трансформации, как способа сравнения эквивалентных структур в сопоставляемых языках. Языковые структуры рассматриваются как инструмент для передачи информации. Предтекстовая работа заключается в предварительном введении в тему, которая рассматривается в тексте и при ознакомлении с активным словарем урока, представленным как в виде прямых русских соответствий, так и в виде различных словосочетаний, используемых в обще и общелитературной

лексике. Большое внимание должно уделяться устным словосочетаниям и использованию словаря для анализа контекста и выбора необходимого значения искомого слова.

Для того чтобы правильно понять технический текст, надо, как уже указывалось ранее, хорошо знать данный предмет и связанную с ним английскую терминологию.

Кроме того, для правильной передачи содержания текста на русском языке нужно знать соответствующую русскую терминологию и хорошо владеть русским литературным языком.

Перевод с помощью словаря знакомых однозначных терминов типа – oxygen, ionosphere, не представляет затруднений.

Иначе обстоит дело, когда одному английскому термину соответствует несколько русских, например,

switch	выключатель переключатель коммутатор
--------	--

В этом случае сознательный выбор аналога может диктоваться лишь хорошим знанием данного предмета.

Исходный текст: There is no one material which will satisfy all requirements in all applications.

Перевод: Существуют множество материалов, которые удовлетворяют всем требованиям во всех задачах.

Исходный текст: Temperature differences of several hundred degrees would have a profound effect on the rate of grain burning or on the rate of chemical reaction if such temperature changes could be brought to bear on these processes.

Перевод: Различие в температуре в несколько сот градусов может оказать существенное влияние на скорость горения зерна или на скорость химической реакции, если такие изменения температуры могут быть применимы в данных процессах.

Рассматривая данный пример перевода, отметим, что здесь был применен способ перестановки, когда несколько слов, в данном случае «temperature» и «differences», были переставлены местами с целью достижения логичности предложения при переводе на русский язык.

Терминологическая лексика обеспечивает читателю точное понимание описываемого предмета, а переводчику дать возможность перевести текст верно. Термины несут основную семантическую и смысловую нагрузку текста, вытесняя служебные и общелитературные слова. Даже если переводчик хорошо знает язык, его грамматику, имеет хороший словарный запас в объеме, но не знает терминологии того предмета, который ему предстоит переводить в сфере технической, даже ему данный текст будет малопонятным. Такая многозначность слов в общелитературном языке является фактором, свидетельствующим о богатстве языковых изобразительных средств.

Лексическая многозначность придает речи гибкость и живость и позволяет выражать тончайшие оттенки мысли. Иначе обстоит дело в научно-техническом языке; в нем главным требованием оказывается предельная точность выражения мысли, не допускающая возможности различных толкований. Поэтому основным требованием, предъявляемым к термину, становится однозначность, т.е. наличие только одного раз навсегда установленного значения. Наибольшую группу составляют термины, заимствованные из иностранных языков, или искусственно созданные учеными на базе, главным образом, латинского и греческого языков, по мере развития науки и техники и появления новых понятий.

В отношении синтаксической структуры английские тексты научно-технического содержания отличаются своей конструктивной сложностью. Они богаты причастными, инфинитивными и герундиальными оборотами, а также некоторыми другими чисто книжными конструкциями, которые подчас затрудняют понимание текста и ставят перед переводчиком дополнительные задачи.

Если рассматривать текст как языковую систему, то одновременно мы рассматриваем текст и его перевод как реализацию акта межкультурной коммуникации в научной сфере. Целесообразность такого подхода к изучению терминов как единиц перевода косвенно подтверждают характеристики, данные термину М.Н.Володиной: «В термине наиболее отчетливо проявляется социально-коммуникативный параметр познания, его коммуникативно-диалогическое измерение... В связи с этим можно утверждать, что основная функция термина – по возможности точно выражать специальные понятия. Наряду с репрезентативно-когнитивным, он носит также социально-коммуникативный характер» [Володина, 2000, с. 196].

Главной особенностью научно-технического текста является точное и полное изложение текста при почти полном отсутствии выразительных элементов, которые используются в художественной литературе. Научный текст и, следовательно, перевод не терпят двойственного смысла и искажения используемых понятий и терминов. Поэтому студенты должны понимать, что правильный перевод терминов составляет основу перевода.

В специальной литературе основную семантическую нагрузку несут термины, занимая главное место среди общелитературных и служебных слов. Основная особенность английских текстов научного содержания - это конструктивная сложность. Они содержат причастия, инфинитивные и герундиальные обороты, а также другие конструкции, затрудняющие понимание текста, поэтому необходимым элементом в понимании текста является выделение смысловых групп.

Основные трудности при переводе:

- Термины: подбор правильного эквивалента
- Ложные друзья переводчика
- Буквализмы
- Перевод пассивных конструкций
- Сохранение логического ударения.

В обычной речи слова, как правило, полисемантичны, т.е. передают ряд значений, которые могут довольно широко расходиться.

Многозначность в литературном языке является фактором, свидетельствующем о богатстве языковых изобразительных средств. В научно-техническом языке главным требованием является идеальная точность выражения мысли, не допускающая возможности различных толкований. Основным требованием к термину является однозначность, т.е. использование одного установленного значения. Однако не все термины удовлетворяют этому требованию даже в пределах одной специальности.

Многие научные термины, появившиеся в период бурного развития науки в XVIII-XIX веках, проникли в общелитературный язык. Однако основная масса научно-технических терминов продолжает оставаться за пределами общелитературного языка. Вторая группа терминов – это общелитературные слова, употребляемые в специальном значении, например:

hand: захватное устройство /стрелка (прибора) /указатель / рукоятка

Простые термины: oxygen, resistance, velocity

Сложные термины, образованные путем сложения:

Gas + meter = gasometer

Ampere + meter = ammeter

Перевод терминов

1. Термины, имеющие абсолютные соответствия (абсолютные эквиваленты)
2. Термины, имеющие несколько вариантов перевода (вариантные эквиваленты)
3. Безэквивалентные термины, для которых используется описательный перевод.

Хотя проблема перевода терминов является одной из ключевых проблем при профессиональном переводе научно-технических текстов, в рамках изучения текстов по специальности студентов, она не становится основным препятствием в понимании текста. Так как выбираемые тексты, в основном, рассматривают вопросы уже знакомые студентам в курсах общей физики, перевод терминов не вызывает затруднений у студентов.

Основные проблемы возникают при переводе следующих грамматических конструкций, характерных для научного текста:

Использование местоимений *we* или *I* в английском научном тексте требующих использования безличных предложений в русском переводе (*we know* - известно что ...)

We know the primary coil in the ordinary transformer to have more turns than the secondary one.

Известно, что первичная обмотка обычного трансформатора имеет больше витков, чем вторичная обмотка.

Частое употребление страдательного залога, который следует переводить на русский язык действительным залогом или неопределенно-личным предложением

The lamp is connected in series. Лампа подключена последователь-
He was given a book by the profes-но. Профессор дал ему книгу.

- Выражение главных членов предложения (подлежащего, сказуемого) не-
личными формами глаголов (инфинитив, герундий, причастие)

- In these photographs the surface of На этих фотографиях видно, что]
Mercury is seen to be covered with thou-поверхность Меркурия покрытатыся-
sands of craters. чами I кратеров.

- When the telegraph cable was Когда в 1860 г. телеграфный ка-
brought up from the Mediterranean bot-бель был I поднят со дна Средиземного
tom, a mile deep, in 1860, it was found to моря, с глубины 1853 м, оказалось, что
be encrusted with corals and other forms он покрыт ! кораллами и другими мор-

- Употребление составных предлогов (throughout, within, in accordance with)

- Сложные причастные обороты (3 варианта перевода)

- Отсутствие запятых, отделяющих придаточные предложения

The snapshot agrees with the custo- Моментальный снимок соответ-
mary notion of shape; the time exposure вует обычному представлению о форме,
the first observer depended on reveals only временная экспозиция первого наблю-
an average shape, which may be quite dif-дателя * дает только усредненную
ferent. форму, которая может сильно отли-
чаться от истинной формы.

Особую сложность вызывает конструкция NominativewiththeInfinitive
(сложное подлежащее):

Carbides known to be compounds of Карбиды, которые, как известно,
carbon with metals are always present in являются соединениями углерода с ме-
meteorites. таллами, всегда присутствуют в метео-
ритах.

С грамматической точки зрения трудности для точного перевода
большие представляют инфинитивные текста также, так как они недостаточно
конструкции, общих курсах англий-прорабатываются в
ского языка.

(в такой конструкции инфинитив
можно перевести двумя способами)

That translates into more fuel being Это приводит к тому, что космиче-
needed for the spacecraft, bigger reaction скому кораблю требуется больше топ-
wheels to help stabilize it and heavier лива, стабилизационный механизм
wiring all round. большего размера для придания ему ус-
тойчивости / который должен придать
ему устойчивость и электропроводка
большого сечения по всему кораблю.

We know the atmospheric pressure to decrease as the altitude increases. Известно, что атмосферное давление понижается с увеличением высоты.

В данном случае оборот *the atmospheric pressure to decrease* является сложным дополнением и переводится придаточным предложением.

Большое значение для понимания текстов по специальности имеет знание общенаучной лексики, в особенности общеупотребительных глаголов, которые в научных текстах имеют значения, отличающиеся от их значений в общелитературных текстах. Например: *to account for* (объяснять), *to add* (добавлять), *to believe* (считать/ полагать), *to challenge* (оспаривать), *to claim* (утверждать), *to emphasize* (подчеркивать), *to examine* (рассматривать), *to find* (считать/ приходиться к выводу), *to state* (утверждать), *to think* (считать/ полагать), *to question* (подвергать сомнению) и т.д. Перевод научного текста с неправильным переводом таких глаголов нельзя рассматривать как адекватный перевод. Студенты часто переводят глагол *to believe* – верить, *to challenge* – бросать вызов, *to examine* – экзаменовать, даже не задумываясь о том, что эти слова могут иметь другие значения. Одна из важных задач преподавателя – научить студента проверять правильность перевода, сравнивая его с текстами учебников по специальности, так как на начальном этапе в программе рассматриваются тексты, знакомые студентам по материалам курса физики. Этот момент играет важную роль в преодолении буквализма в переводе.

Несовпадение грамматического строя английского и русского языков приводит к тому, что большинство английских предложений должны передаваться другой синтаксической конструкцией на русском языке. При переводе текста студенты обычно выбирают либо дословный перевод, либо слишком свободный перевод, который часто имеет мало общего с текстом оригинала. Поэтому студенты должны сначала научиться делать дословный перевод, а затем находить его литературный вариант посредством перестановки или замены.

Для перевода научного текста на русский язык студент должен:

1. Прочитать текст без словаря и попытаться понять смысл текста.
2. Найти точное значение терминов и общенаучных слов в данном контексте.
3. Проверить значение общелитературных слов, вызывающих сомнение.
4. Выделить смысловые группы в предложениях, не поддающихся простому переводу.
5. Сделать дословный перевод текста.
6. Провести литературную обработку посредством перестановки или замены.

Литература:

1. Левицкая Т.Р., Фитерман А.М. Проблемы переводы. – М., 2006.
2. Миньяр-Беларучев. Теория и методы перевода. – М., 2000.
3. Сиполс О. В. *Develop your reading skills.* – М.: Наука, 2007.
4. Клименко А.В. *Ремесло перевода.* – М., 2007.

5. Капина С.М. О науке языком науки. – Л.: Наука, 1987.

ББК 81.2

А 23

Сәбит С.Т., «Өрлеу» БАҰО» филиалы Алматы қаласы бойынша ПҚ БАИ,
Мониторинг және талдау бөлімінің бастығы

Дюсембаева С.Б., № 156 ЖББМ-нің ағылшын тілі пәні мұғалімі, Алматы қаласы

АҒЫЛШЫН ТІЛІ САБАҒЫНДА ЖАҢА АҚПАРАТТЫҚ ТЕХНОЛОГИЯ ҚҰРАЛДАРЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ САБАҚ БЕРУ ӘДІСТЕМЕСІ

Берілген мақалада ағылшын тілі сабағында жаңа ақпараттық технология құралдарын пайдалану және сабақ беру әдістемесі зерделенеді. Автор өзінің жеке іс-тәжірибесін жалпылай отыра, ондағы ақпараттық технологиялардың ағылшын тілі пәні сабағында қолдану ерекшеліктерін айқындайды.

В данной статье излагается актуальность использования ИКТ и методика преподавания предмета английский язык в школе. Обобщен лично-профессиональный опыт автора. Автор активно использует ИКТ, и эта работа дает существенные результаты.

The main task of teaching foreign languages (FL) is forming and developing communicative culture of students, teaching practical using foreign languages.

Teacher's task consists of creating conditions of practical using language for each student, choosing such method of teaching to allow students to show their activity, their creativity.

*«Қазіргі заманда жастарға ақпараттық технологиямен байланысты әлемдік стандартқа сай мүдделі жаңа білім беру өте қажет»
Н.Ә. Назарбаев*

«Инновациялық» деген сөз – латынның «novus» жаңалық және «in» енгізу деген сөзінен шыққан, ал оның қазақша аудармасы «Жаңару, жаңалық, өзгеру» деген мағынаны білдіреді.

Қазіргі кезде біздің қоғамымыз дамудың жаңа кезеңіне көшіп келеді, бұл кезең ақпараттық кезең, яғни компьютерлік техника мен оған байланысты барлық ақпараттық коммуникациялық технологиялар педагогтар қызметінің барлық салаларына кірігіп, оның табиғи ортасына айналып отыр. «Білім берудегі АКТ» ұғымы «оқытудың жаңа ақпараттық технологиялары», «қазіргі

ақпараттық оқыту технологиялары», «компьютерлік оқыту технологиялары» және т. б. тіркестермен тығыз байланысты. Қазіргі білім саласындағы оқытудың жаңа педагогикалық технологияларды меңгермейінше сауатты, жан-жақты білгір маман болу мүмкін емес. Жаңа педагогикалық технологияны меңгерту мұғалімнің зейін – зерделік, кәсіптік, адамгершілік, рухани т. б, көптеген ұстаздық қабілеттерінің қалыптасуына игі әсерін тигізеді, өзін-өзі дамытып, оқу тәрбие үрдісін жүйелі ұйымдастыруына көмектеседі. Мұғалім алғаш жана педагогикалық технологияларды оқып үйренеді, екіншіден, меңгереді, үшіншіден, тәжірибеде қолданады, төртіншіден, оны дамытып нәтижесін көрсетеді.

Ақпараттық компьютерлік технологиялар – бұл термин бүгінде баспасөз беттерінде, теледидар мен радиода жиі кездеседі. Ақпарат алудың қазіргі кезде көптеген көздері мен құралдары бар. Соның ішінде компьютерлік технологияны қолданудың жеке тұлғаны қалыптастырудағы оның шығармашылық мүмкіндіктерін арттырудағы атқарар ролін қазіргі заман талаптары өзі анықтап отыр. Компьютер адам қызметінің барлық саласында еңбек өнімділігін арттыру құрамына айналды.

Оқытудың компьютерлік технологиясы – оқытудың бағдарламалық идеяларын дамытады, мүлдем жаңа технологиялық жолдар ашады.

Мен өзімнің тәжірибемде:

- дәстүрлі (оқулық, көрнекілік құралдар, электронды оқулықтар);
- компьютерлік (презентация, дисктер, мультимедиа құралдары);
- Интернет-технология (интернет дербес ақпарат көзі ретінде, e-mail - ақпарат алмасу құралы ретінде, т. б.) жиі пайдаланамыз.

Компьютерлік оқыту технологиясы – педагогтың мүмкіндігін күшейтетін құрал, бірақ ол мұғалімді алмастыра алмайды. Компьютер мүмкіндіктері психология мен дидактика тұрғысынан талданып, керек кезінде педагогикалық талаптарға сай қолданылуы керек. Дидактиканың негізгі принципі – білім беру кезінде көрнекіліктерді пайдалану, осы себепті компьютерлік технологияны пайдалану оқу барысында қойған мақсатқа қол жеткізуге мүмкіндік береді.

Мен өз тәжірибемде компьютерлік оқыту технологиясын пайдалану арқылы білім сапасын арттыруға ерекше көңіл бөле отырып өз алдыма төмендегідей мақсат қоямын. Осы компьютерлік оқыту технологиясы арқылы білім сапасын арттырып отырамын.

Біздің мемлекетімізде жаңа телекоммуникациялық құралдың дамып келе жатқаны сөзсіз. Қазіргі заман педагогтарына компьютер және мультимедиялық құралдарды қолданудың сабақ өту барсында өте тиімді тәсіл екені белгілі. Бұл құралдың қуаттылығы соншалықты онымен бірге білім жүйесіне жаңа әдістермен бірге әлемдік ойлаудың жаңа идеологиясы (шығармашылығы) енгізілді.

Компьютерлік және ақпараттық технологиялар – бұл заман талабы. Яғни, компьютерді, ғаламтор желісін және мультимедиялық электрондық құралдарды шет тілі сабағында тиімді қолдану, нақтылап айтқанда ағылшын тілі сабағында презентацияларды және мультимедиялық электрондық құралдарды білім беру процесінде терең қолдану.

Ең тиімді программалардың бірі Microsoft Power Point. Ол мұғалімге қысқа мерзімде өзінің үлкен дидактикалық материалдармен қамтамсыз етіп, компьютерлік білімін даярлауға көмектеседі. Және ол оқушылардың түрлі қабілеттерін ашады. Олар: есте сақтау, көру, есту, ойлау, эмоционалды, автоматты және т.б.

Интерактивті тақтамен презентацияны бірге қолдану оқушылардың сабаққа деген қызығушылығын ерекше арттырады. Ағылшын тілі сабағында компьютерді, мультимедиялық және электрондық оқулықтарды және интерактивті тақтаны пайдаланғанда:

- лексиканы оқып үйретеді;
- сөйлеу ырғағын;
- диалог, монолог және рөлдік ойындарды;
- хат жазуға үйретеді;
- грамматикалық құрылымдарды түсіндіріп, оқушылардың есінде сақтауға көмектеседі.

Оқушылардың ағылшын тілі пәніне деген қызығушылығын арттыруда көп ізденіп, жаңа ақпараттық технологияларды меңгеруді, әртүрлі әдіс-тәсілдерді білуді қажет деп санаймын және мен өз сабақтарымда қолданамын. Және мен өз сабағымда «English grammar for pupils», «English 95», «Enjoy english» электронды оқулықтарын жиі қолданамын. «English grammar for pupils» ағылшын грамматикасы мен фонетикасын оңай әрі тиімді жолмен түсіндіруге көмектеседі.

«Enjoy English» электронды оқулығында оқушылардың ойлау, сөйлеу және олардың коммуникативті дамуына көп ықпал етеді. Бұл диск екі бөліктен тұрады. 1-шісі ойындар, жаттығулар және диалогтардан және караокелерден; 2-шісі мультфильмдерден тұрады. Мультфильмдерді текстпен, диалогпен, аудирование және дауыс ырғағына берілген жаттығуларда қолдануға болады.

Жаңа ақпараттық құралдарды ағылшын тілі сабағында қолданғанда күтілетін нәтижелер:

- үлгерімі төмен оқушыларға көмектеседі;
- оқушыларың сабаққа деген қызығушылығын арттырады;
- сабақта пайдаланылатын көрнекіліктердің санын арттырады;
- оқушылардың шығармашылығын арттырады;
- оқушыларды жеке жұмыс істеуге үйретеді;
- грамматикалық құрылымдарды оңай түсінуге көмектеседі;
- оқушылардың есте сақтау, есту, көру, сөйлеу, ойлау қабілеттерін дамытады;
- пікірталас, талдау, анализ жасау мүмкіндіктерін арттырады.

Шетел тілін оқытудың басты мақсаты – оқытушыларға шетел тілінде қарым-қатынас жасауды базалық деңгейде игерту. Осыған сәйкес оқыту мазмұнына қарапайым коммуникативтік біліктілікті, қажетті жағдайда ауызша және жазбаша (сөз, тыңдап түсіну, оқу, жазу) өзара мәдени қарым-қатынас процессінде қолдана алу қабілеттілігі мен дайындығын қалыптастыруды қамтамсыз ететін тілдік, сөздік, әлеуметтік-мәдени білім, білік дағдылар енеді.

Осы мақсатқа сай оқыту міндеттері екі үлкен бағыт бойынша белгіленеді:

Танымдық бағыт бойынша:

- Оқушының лингвистикалық дүниетанымын қалыптастыру;

- Тілдің қоғамдық-әлеуметтік мәнін түсіндіру:(Қазіргі уақыт талабына сай шетел тілінің пән ретінде қажеттілігі күннен-күнге артып отыр.Ол қоғамның әлеуметтік-экономикалық, ғылыми-техникалық және жалпы мәдени алға басуында қозғаушы фактор болуда.)

- Оқушының тілін дамыту, тілдік шығармашылық қабілеттерін жетілдіру;

- Сөз мәдениетін таныту;

- Пікірталас мәдениетін жетілдіру;

- Сөйлеу түрін, сөйлеу тәсілін меңгерту;

- Оқушылардың логикалық ойлауының бір ізді болуын қалыптастыру;

Коммуникативтік, практикалық бағыт бойынша:

- Оқушыларға тіл нормаларын меңгерту;

- Тілдік сауаттылығын арттыру;

- Оқушылардың тілдік-эстетикалық талғамдарын қалыптастыру;

- Этикет нормаларына сай тіл мәдениетін жетілдіру;

- Сөйлеу әрекетіне қажетті заңдылықтар мен талаптарды меңгерту;

- Шығармашылық қабілеттерін дамыту;

- Қарым-қатынас талаптарына сай іскерліктерде қолдана білу;

- Пікірталас түрлеріне сай сөз қолдану біліктілігін қалыптастыру;

Бұл міндеттердің жүзеге асырылуы тілдік білімнің (мұның қай-қайсысы да тіл арқылы баланың логикалық ойлауын дамытуға, қарым-қатынастық дағдыларын жетілдіруге, сөз әрекетінің түрлеріне) қатынасты машықтануына әсерін тигізеді. Бұл қағидаларды өз іс-тәжірибемде үнемі естен шығармай, пайдалы жақтарын көруге тырысамын.

«Ұстаз жан-жақты ізденісті қажет етеді. Нашар ұстаз шындықты қайталайды, жақсы ұстаз сол шындықты іздеп табуға үйретеді» деп ұлы ойшыл А. Дистерверг айтқандай, ұстаз еңбегінің қыр-сыры мол, қиын да жауапты. Өз білімімді үздіксіз көтеріп, үнемі ізденіс үстінде боламын деген үміттемін.

Қорыта келгенде, ағылшын тілі сабағында компьютер және т.б. жаңа ақпараттық құралдарды пайдалану заман талабы. Жаңа замандағы Жаңа Қазақстанымыздың дамып келе жатқан қадамында оқу үдерісіне жаңа ақпараттық технологияларды енгізілуі де, келешекте компьютер заманы болатынына көз жеткізеді.

Әдебиет:

1. *Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1991.– 74-75 б.*
2. *Жанпейісова М.М. “Оқытудың педагогикалық технологиялары”.*
3. *Болашақ мұғалімді оқушылардың шығармашылық ойлау қабілетін дамытуға кәсіби дайындаудың бір жолы //А. Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университетінің Хабаршысы. – Түркістан, 2009.– №3.*

4. Караев Ж.А., Кобдикова Ж.У. Новые технологии обучения как фактор реализации инновационного типа обучения. – Алматы, 2003.
5. Құнанбаева С.С. Қазіргі шетелдік білім берудің теориясы мен практикасы. – Алматы: Эдельвейс, 2010.

УДК 81.2 англ.

Тастемирова Б.И., Махарова Г.С.,ст. преподаватели, кафедра иностранных языков **естественных факультетов** КазНУ им. аль-Фараби, г.Алматы

СОВРЕМЕННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В данной статье рассмотрены некоторые современные методические подходы, использование современной технологии в преподавании иностранного языка студентам неязыковых специальностей.

Бұл мақалада тілдік емес мамандықтарында оқитын студенттеріне шет тілінен оқытудың методикасының ерекшеліктерінің және жаңа инновациялық әдістердің ағылышын тілі сабағында пайдалануы туралы айтылады.

In this article are considered some modern methodical approaches, application of modern technology in teaching of foreign language of unlanguage specialities.

Современные образовательные технологии, которые используются для формирования иноязычной коммуникативной компетенции студента, являются наиболее продуктивными для создания образовательной среды, которая обеспечивает личностно-ориентированное взаимодействие всех участников образовательного процесса. Современные технологии в образовательном процессе это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения. Главное – это показать, как современные технологии могут быть эффективно использованы для повышения качества обучения иностранному языку, формирования и развития коммуникативной культуры, обучения практическому овладению иностранным языком. Задача же преподавателя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого студента, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому студенту проявить свою активность, свое творчество, активизировать познавательную деятельность в процессе обучения иностранному языку. Возможно, что использование какой-то одной технологии обучения, какой бы совершенной она ни была, не создаст максимально эффективных условий для раскрытия и развития способностей студентов и творческого поиска преподавателя.

Использование современных средств таких, как компьютерные программы и Интернет-технологии, в том числе технологии дистанционного образования, а также обучение в сотрудничестве и проектная методика позволяют решать эти задачи. Основную роль здесь, конечно, играют мультимедийные средст-

ва. Возможности использования Интернет-ресурсов тоже огромны. Глобальная сеть Интернет создает условия для получения любой необходимой информации студентам и преподавателям. Но хотелось бы сначала сказать несколько слов об использовании несложных мультимедийных документов, которые может сделать сам преподаватель в программе Microsoft Word и презентаций (PowerPoint).

Всем известно, что достоинством документов Word является их относительно небольшая емкость и простота создания. Преподаватель может разрабатывать их для конкретных ситуаций, темы, бесконечно создавая разнообразные варианты. При этом такие документы не теряют достоинств мультимедиа: они яркие, красочны, позволяют студентам работать в индивидуальном режиме, расширяют возможности работы. Ценность созданных преподавателем презентаций состоит в том, что материал в них дается компактно, в нужной последовательности; в нём нет ничего лишнего, все «работает» на достижение задач и конкретной цели, в отличие от готовых фильмов и слайдов. Кроме того, под презентацию можно «подложить» текст, максимально соответствующий теме с информативной и лексической точек зрения. При повторном просмотре презентации текст может быть отключен, а студентам дано задание озвучить слайды самостоятельно. Таким образом, преподаватель избавляется от необходимости адаптировать готовый текст и тратить время на «шумовую» информацию, что практически неизбежно при пользовании готовыми презентациями; кроме того, материал презентации четко рассчитан по времени.

Формы работы с компьютерными обучающими программами на занятиях иностранного языка включают: изучение лексики; отработку произношения; обучение диалогической и монологической речи; обучение письму; отработку грамматических явлений и т.д. Компьютер предоставляет огромные возможности тестирования уровня владения иностранным языком или темой с участием преподавателя, что сократит время проверки результатов. Тесты возможны самые различные: подстановочные, выборочные, правда-ложь, шаблонные и др.

В качестве средства технической поддержки деятельности преподавателя компьютер открывает широкие перспективы в совершенствовании организации процесса обучения, в оптимизации обучения, повышении эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени, более того, некоторые организационные формы учебного процесса не могут быть реализованы без применения компьютера, например, коллективная творческая работа над совместным проектом.

Все больше и больше преподавателей обращаются в процессе обучения иностранному языку к проектной методике как к одному из современных продуктивных творческих подходов, успешно реализующих основные цели обучения иностранному языку в формировании у студентов необходимых коммуникативных речевых навыков и умений, позволяющих им общаться на иностранном языке. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении студентам возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей. Эта технология предполагает сово-

купность исследовательских, поисковых, проблемных методов, творческих по своей сути.

Преподавателю в рамках проекта отводится роль разработчика, координатора, эксперта, консультанта. В ходе подготовки проектов раскрывается творческий и интеллектуальный потенциал студента. Метод проектов учит вести исследовательскую работу, работать в команде, вести дискуссию, решать проблемы. Метод проектов может использоваться при обучении иностранному языку практически по любой теме, так как отбор тематики проведен с учетом практической значимости для студента. Для совершенствования навыков презентации можно дать такие виды проектных работ. Например:

№1. Project work: My first experiment

Make up a short story about your first experiment using the following questions:

1. When did you do your first experiment?
2. Where did you do it?
3. What did you investigate (research)? or What did you measure?
4. What equipment (devices) did you use?
5. What results did you obtain? or What did you find out?

№2. Project work: Tell me about your research on the following plan:

1. What is the title of your research?
2. What is the aim of your research?
3. Who investigated this problem before you?
4. What results have you obtained?

№3 Project work: Describe any alkali element on the following plan:

1. boiling point;
2. melting point;
3. atomic number;
4. relative density;
5. valence;
6. Is it a metal or non-metal?
7. What group does it belong to?
8. colour;
9. Where is it used?
10. What substances does it react with?
11. What chemical compounds does it have?

Такие проектные работы позволяют студенту освоить не только профессиональную лексику, но и дают ему необходимые рекомендации по подготовке научных презентаций.

Особое место занимает технология исследования, где студенты выходят на высокий уровень познания, самостоятельной деятельности и развития нового проблемного видения, освоение исследовательских процедур, выдвижению гипотез, их проверке.

Информационно-коммуникативные технологии находят все большее применение в организации учебного процесса, совершенствуют иноязычную речевую деятельность. Их использование способствует совершенствованию лингвистической и межкультурной компетенций студентов, систематизации информации и презентация результатов научно-исследовательской деятельности студентов.

Использование информационно-коммуникационных технологий демонстрирует тенденцию к изменению традиционных форм организации образовательного процесса в условиях информационного общества.

Литература:

1. *Трайнев В.А. Информационные коммуникационные педагогические технологии.* – М.: Дашков и К, 2009.
2. *Трайнев В.А. Интенсивные педагогические игровые технологии в гуманитарном образовании.* – М.: Дашков и К, 2009.
3. *Прокофьева О.А. Современные технологии обучения иностранным языкам с позиции преподавателя и студента.* – Пермь: Меркурий, 2013. – С. 25-28.

УДК 81.2

Толынбекова Г.А., ассистент профессора МОК (КазГАСА)

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЛИТЕРАТУРНОГО ГЕРОЯ «ДОН ЖУАНА»

В данной статье автор рассматривает происхождение литературного героя «Дон Жуана».

Берілген мақалада автор «Дон Жуан» әдеби кейіпкердің шығу тарихын зерттейді.

This article deals with the origin of the literary character «Don Zhuan».

Дон Жуан [точнее Дон Хуан] – испанский легендарный герой, который дал имя одному из популярнейших в литературном искусстве типов и один из наиболее возлюбленных образов мирового искусства (до 140 произведений посвящено ему). Любовь к женщине, ради обладания которой попирались все человеческие и «божеские» законы, является главной целью жизни дон Хуана. Прототип произошел следующим образом: герой легенды происходил из одной аристократической севильской семьи, дон Хуана Тенорио. Смелые любовные и дуэльные похождения дон Жуана, оставались безнаказанными с помощью близкого друга, короля дон Педро (1350-1369), который принимал в этом уча-

стие. Такое бесчинство долгое время приводило в ужас на жителей Севильи. Убитый на дуэли Хуаном, призрак командора дона Гонзаго предстает перед ним в самый неожиданный момент и кара небесная останавливает потешника. К этой истории позже примешали другую, о распутнике Доне Хуане де Маранья из Севильи. Этот герой продал душу свою дьяволу, но после раскаялся и поступил в монастырь. Целый ряд других лиц выдвигают рыцарские сказания и средневековая народная поэзия. Эти лица схожи с вышеуказанным прототипом тем, что они также руководимы жаждой к чувственным удовольствиям, безумно отважные и безнравственные. Общие очертания типа (безнравственность и поиск приключений) взятые из сказаний Обри Бургундца, Роберта Дьявола действительно схожи с главными чертами легенды о доне Хуане. Со временем и по мере смягчения нравов тип дона Хуана меняется. Такие черты характера как резкость, грубость приемов постепенно заменились более галантными качествами. И наконец, герой севильской легенды обретает новую обаятельную форму, ставшую причиной его невероятной популярности.

Тирсо де Молино (умерший в 1648 году) внес значительный вклад в метаморфозу образа Хуана. Он создал в своей пьесе «Севильский озорник» причудливый характер дона Хуана, который распространяется по всему миру. На сценах Италии с огромным успехом шла пьеса Тирсо де Молины, в которую итальянцы внесли изменения и добавили комический элемент для того чтобы смягчить трагизм пьесы буквально через три года после издания. Эту обработку «Севильского озорника» можно увидеть в «Чиконьини» Джилиберти, написанную в 1652 году. Все поучительное и мрачное было удалено им из оригинальной пьесы.

Испанский вариант очень схож с переделкой Джилиберти, однако, до нас он не дошел. Во Францию сюжет из Испании был занесен в конце 1658 году. В этом же году ставится постановка пьесы Даримона в Лионе, а парижане созерцали постановку Вилье «Каменный гость» либо «Преступник» в следующем году.

Среди своих соотечественников отличился Мольер, который ввел французскую действительность своего времени в пьесу. В поставленной в 1665 году комедии «Дон Жуан», Мольер лишил у главного героя основные качества испанского происхождения, комизм итальянцев и уничтожил клерикальный оттенок героя из пьесы Тирсо. Последователями Мольера стали Тома Корнель (1677), его пьеса шла на французских сценах до новейшего времени, и актер Дюмениль (известный под псевдонимом Розимон), перенесший в своей пьесе «Каменный гость или испепеленный атеист», (1669) действие в языческие времена, чтобы герой мог безнаказанно богохульствовать. В Англию Дон Жуан был перенесен Шадвелем, который написал трагедию «Погибший распутник» в 1676 году. Разные версии легенды о дон Жуане шли на народных сценах германцев с начала XVIII века. В германских версиях слуга дона Жуана играл более активную роль, нежели его хозяин. Испанский драматург Замора обработал

сказание в конце XVII века, итальянец Гольдони переделал легенду несколько позже.

В Париже была сделана первая обработка сюжета о дон Жуане французом Ле Теллие в 1713 году. Балет «Дон Жуан» с музыкой Глюка был поставлен в Вене в 1761 году. Следующие, кто написали оперу «дон Жуан» были: Ричини, Тритто, Альбертини, Керубини и другие. Но самым выдающимся среди них был Моцарт, который способствовал дальнейшей популяризации «дон Жуана». По пьесе Заморы, либретту к ней написал Да-Понте. Успешно шла опера «Каменный гость» Гаццанниги в Риме, Париже и Милане. Многочисленные Дон Жуаны - романтики, скептики, пессимисты и идеалисты появились в XIX веке. Эпическое стихотворение «Дон Жуан», которое неоконченное, но глубокое по замыслу было написано Ленау в 1851 году. В список переделывавших легенду о дон Жуане может отнести также: Гольтей (1834), Визе (1840), Браун фон Браунталь (1842) и Фридман (1881). Поль Гейзе, написал трагедию «Конец Дон Жуана» в 1883. В этой трагедии доживший до старости герой бросился в кратер Везувия. В 1836 году А. Дюма написал драму «Дон Жуан из Марана или падший ангел». Мериме обработал легенду об этом же герое в романе Дон Жуан из сборника «Театр Клары Гюзель». Датский поэт Гаух написал превосходную драму «Дон Жуан». Зорильи подарил свету новую обработку легенды в драме «Искушение дон Жуана» в 1844 году и эпико-лирические работы «Причуды дьявола» и «Или наказание из бронзы» в 1845 году. Искреннее покаяние спасает душу влюбленного героя Зорильи. Схожую развязку в истории можно заметить и в «Дон Жуане» А.К. Толстого, на текст которого музыку написал Направник. В России над этой легендой также поработали Пушкин в «Каменном госте», Даргомыжский в одноименной опере. Поэма Байрона «Дон Жуан» (1818-1823) предоставил яркий пример в трактовке образа дон Жуана. Здесь разворачивается длинная цепь любовных походов героя «с замужней доньей Юлией в Испании, с очаровательной Гайде на греческом острове, с наложницей турецкого султана в его гареме в Константинополе, с Екатериной II в России... наконец, в светском обществе Лондона... Нигде и никогда он не является в любви активным началом, не он преследует женщину, а его – наивного, не противодействующего, женщина соблазняет, если к тому представится случай».

Этот список обработки легенды о дон Жуане не закончился, и будет продолжаться из года в год. Естественно, что прототип будет подвергаться изменениям по востребованию современности и кто знает, может «Заправский ловец», «Казанова» или «дон Жуан» больше не будут ассоциироваться со своим первым прототипом. Однако пока на свете существуют человеческие отношения этот герой не потеряет своей актуальности никогда.

Литература:

1. *www.wikipedia.com*
2. *Турсо де Молино. Толедские виллы.* – М.: Худ. лит, 2004.
3. *Байрон. Дон Жуан.* – М.: Худ. лит, 2009.

УДК 81.2 англ.

Omarova G.M., senior teacher of KazNU named after al- Farabi, Department of foreign languages and natural faculties

CREATIVE TECHNOLOGIES AS A WAY OF FORMING INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE OF THE STUDENT

In this article creative technology is one of perspective technologies of training in foreign language which considered as the tool of a reflexive self-assessment and promotes productive educational activity of the trainee is described.

Бұл мақалада шет тілін оқытудағы ең тиімді әдістердің бірі студенттің өнімді білім алуына әсер ететін, студенттің өзін өзі рефлексивті түрде бағалаудың құралы ретінде қарастырылатын әдістердің бірі креативті әдіс қарастырылады.

В данной статье рассматривается одна из перспективных технологий обучения иностранному языку – креативная технология, которая представляется как инструмент рефлексивной самооценки способствует продуктивной учебной деятельности студента.

Transformation of the social, economic and political issues, both worldwide and in our country, integration into the world educational space, Kazakhstan signing of the Bologna Declaration set in general the task of further modernization of higher education and in particular modernization of foreign language.

Education reform will lead to new research in the field of theory and practice of teaching foreign languages, searching for innovative forms and methods of education related to the development and introduction of educational process of modern education and information technology.

Technology training involves practical use of the method of teaching, and not only for acquiring new knowledge and skills, also for using this knowledge by trainees in the future.

Learning technology – is the educational activity, implementing scientifically based project didactic process and has a significantly higher degree of efficiency, reliability and warranty results than traditional methods of learning.

The concepts of educational technology, pedagogical technology, technology of teaching used in teaching literature for different purposes. Pedagogical technology, covering the processes of education, training and education, is much broader in its meaning than the educational technology. The educational technology is concerned

mainly with educational institutions and technology of teaching deals with the activity of lecturer and student in the educational process.

In the method of teaching of foreign languages, educational technology should be seen as a set of interrelated activities of the persons of the learning process, which ensures the development of foreign language communicative competence as the goal of language learning. Educational technologies are divided into the basic idea, the leading factors, methods, techniques, tools that accompany the learning objectives. According to V.G. Gulchevskaya, G.K. Selevco, V.G. Fomenko, G.I. Shamova, T.M. Davydenko there is a classification of technologies in pedagogical and methodological literature. For example, there is problem-based learning technology, gaming, communication, creative, information (computer) technologies... The value of all of these types of technologies that they help to provide individualization and differentiation of training according to abilities and aptitudes of students, help to enhance their cognitive activity.

The term «technology» in Greek means «the science of art» techno - «art», «skill»; logos - «word», «teaching».

It is considered that the concept of «technology» came into pedagogical, methodological and psychological literature, together with the development of computer technology. So some methodologists, recognizing the role of innovative learning technology, believe that a number of innovations include only those innovations, where there is realization of the integrated use of new equipment and reconstruction of educational practice on the way of improving its effectiveness.

Problem-based learning technology gets wide spread in the 20-30s in the soviet and foreign school. Problem-based learning is based on Dewey theoretical positions, founded in 1894.

In Chicago in a pilot school, where the curriculum was replaced by play and work activities: lessons in reading, math, writing, carried out only in relation to the needs, instincts, arising spontaneously in children, as they develop - physiological maturation. Later, psychological and pedagogical research in the field of creativity, creative thinking and problem-based learning helped to develop a common technology problem-based learning [G.K. Selevco].

In 70-90-s of XX century in pedagogical literature the term «active learning methods» is widely used. These were the methods and forms of training, which help trainees to active intellectual and practical activity: problematic methods, search techniques, business games, training sessions, group discussions and others.

In the 90-s of XX century in the business community the word creative with foreign root and its derivatives creativity, creator, creative is appeared. The word «creative» was born in the Russian language from the field of advertising as vellum from English «creative» - creativity, creative. Creative means constructive, imaginative, original, the searching and creation of a new [Dictionary of foreign words Komlev N.G, 2006]. Creative problem in advertising and business - is the task of creating a new one. This new can be a new product and a new feature of an existing product, and new interactions, and new targets, and new ways to achieve previous goals.

Methodists have not disregarded this new type of technology and began to explore and practice the didactic opportunities of creative technology. The results

showed that the creative direction of learning and using of technology of creative education constructed by lector in the educational process create conditions for improving the effectiveness of training students in high school.

At the beginning of XX century another powerful alternative to traditional pedagogy is developing technologies based on student subjectivity position in the educational process and the priority objectives of thinking formation [L.B Zankov, D.B Elkonin, V.V. Davydov and others].

At this stage, there are different learning technologies, which emphasize enhancing ways of thinking. So a teacher from Japan H. Sakamoto believes that technological approach - is the systematic way of thinking introduction of the system in the way of thinking pedagogy [Selevco T.K.]. Problems which trainees face in real life are quite different from those to which they are prepared by the traditional educational system. In real life problems have no source data, no tutor, which stands behind for indicating and supporting, there is no single correct solutions.

Among the promising technologies of learning a foreign language, which corresponds to all of the above mentioned requirements of foreign language education at this stage, creative technologies are considered as an instrument of self- reflexive, which contribute to productive learning activity of the student. Thus, on-demand time it is necessary to go to new, innovative methodological solutions such as creative learning technologies that lead to creative and constructive approaches to solving the problem of the pedagogical process. During that process the interest and value of the person is the dominant component of the organization of training activities. Creativity – is the ability to wonder and learn, the ability to find solutions to unusual situations, focus on the discovery of a new and deeper understanding of its experience [E. Fromm].

Using of creative technologies involves the rejection of ready knowledge. In the educational process, along with the concept of «knowledge», the concept «information» is widely used. Creative technologies enable the student to develop the ability to create and extract knowledge from specific information. Creative technologies provide students with the strong and deep knowledge, the ability to use it, as well as in the future to take them in the process of their professional activities. Education based on the creative use of technology is also developing analytical skills, intellectual and creative abilities.

«The creativity of thought will have crucial importance in the information society but not computers or communication lines, and machine tools, and the knowledge. As they now say, creativity». [N.A Nazarbayev, 2013].

Thus, it should be noted that in order to optimize the process of learning a foreign language, the using of modern techniques of active learning is a necessary condition for the formation of common cultural and professional competences. According to V.N. Maximova, «the problem of the quality of education in a globalized world can be solved only when education starts to affect the underlying processes of human development, its mentality, intelligence and thinking». It defines new goals of education: the development of mental abilities of man and its spiritual and moral education, which has long been neglected.

The quality of knowledge can be achieved, if we strengthen motivation. It is necessary to maintain interest for the successful implementation of tasks in learning a foreign language. Creative technologies help to support student's interests not only at the beginning of training, but also try to make this interest during the process of teaching constant and stable, as well as develop their creative thinking and independence.

In the frame of new, innovative educational paradigm conception of man and its development through education changed substantially. Today the principles of liberalization and democratization are in education. The learner has the main role in educational process and is the main person in intercultural communication. Training should create conditions of practical language learning for every student, and choose such methods of teaching, which would allow each student to show their activity, their creativity.

Education in collaboration involves the use of active techniques, intensive exchange activities during the lesson and after. Enabling communications «learner – learner» enriches the cognitive process, causes the activity and creativity. As a result, knowledge are in motion, become «public domain» of small group [L.I. Novikova, V.A Karakovsky, N.L Selivanov].

Active learning techniques are activities that require a creative approach to the means of education and create optimal conditions for independent work of students: role-playing games, business games, various kinds of discussions, creative projects, case - based technologies, etc. The goal of foreign language education at this stage, not only the mastery of training systems and linguistic knowledge of the functioning of the studied a foreign language, but also the development of the individual student , the disclosure of his creativity, independence of thought.

A great presentation topic in class or at exam in a foreign language is not an indicator of students' knowledge in this area. Student's level of readiness for further use of a foreign language can be checked by organizing a conversation with the teacher or arguing with different tasks, including using different technologies raise questions, logical answers to them in a pair of «student-student», conducting discussions, various projects.

Thus, creative technologies are the central role in the teaching of foreign languages in high school, as fully meet the requirements of modernization of higher education foreign language system.

Referenses:

1. *A.V.Morozov, D.V. Chernilevsky Creative pedagogy and psychology. – M.: «Academic Project», 2004. – P.260.*
2. *S.S.Kunanbayeva Theory and practice of modern foreign language education. – A., 2010.*
3. *R.K.Minyar-Beloruchev Methodological vocabulary. Dictionary of terms of language teaching methodology. – M.; Stella, 1996.*
4. *G.K.Selevko Encyclopedia of Educational Technology:2006, p. 816.*
5. *V.B.Kashkin Introduction to communication: study guide. – Voronezh, 2005. – P.175.*

6. *G.B.Kornetov Pedagogy: Theory and History.*—M.: YPAO, 2003.

5. Құнанбаева С.С. Қазіргі шетелдік білім берудің теориясы мен практикасы.
– Алматы: Эдельвейс, 2010.

УДК 81.2 англ.

Тастемирова Б.И., Махарова Г.С., ст. преподаватели, кафедра иностранных языков естественных факультетов КазНУ им. аль-Фараби, г. Алматы

СОВРЕМЕННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В данной статье рассмотрены некоторые современные методические подходы, использование современной технологии в преподавании иностранного языка студентам неязыковых специальностей.

Бұл мақалада тілдік емес мамандықтарында оқитын студенттеріне шет тілінен оқытудың методикасының ерекшеліктерінің және жаңа инновациялық әдістердің ағылышын тілі сабағында пайдалануы туралы айтылады.

In this article are considered some modern methodical approaches, application of modern technology in teaching of foreign language of unlanguage specialities.

Современные образовательные технологии, которые используются для формирования иноязычной коммуникативной компетенции студента, являются наиболее продуктивными для создания образовательной среды, которая обеспечивает личностно-ориентированное взаимодействие всех участников образовательного процесса. Современные технологии в образовательном процессе это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения. Главное – это показать, как современные технологии могут быть эффективно использованы для повышения качества обучения иностранному языку, формирования и развития коммуникативной культуры, обучения практическому овладению иностранным языком. Задача же преподавателя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого студента, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому студенту проявить свою активность, свое творчество, активизировать познавательную деятельность в процессе обучения иностранному языку. Возможно, что использование какой-то одной технологии обучения, какой бы совершенной она ни была, не создаст максимально эффективных условий для раскрытия и развития способностей студентов и творческого поиска преподавателя.

Использование современных средств таких, как компьютерные программы и Интернет-технологии, в том числе технологии дистанционного образования, а также обучение в сотрудничестве и проектная методика позволяют решать эти задачи. Основную роль здесь, конечно, играют мультимедийные средства. Возможности использования Интернет-ресурсов тоже огромны. Глобальная сеть Интернет создает условия для получения любой необходимой информации

Всем известно, что достоинством документов Word является их относительно небольшая емкость и простота создания. Преподаватель может разрабатывать их для конкретных ситуаций, темы, бесконечно создавая разнообразные варианты. При этом такие документы не теряют достоинств мультимедиа: они яркие, красочны, позволяют студентам работать в индивидуальном режиме, расширяют возможности работы. Ценность созданных преподавателем презентаций состоит в том, что материал в них дается компактно, в нужной последовательности; в нём нет ничего лишнего, все «работает» на достижение задач и конкретной цели, в отличие от готовых фильмов и слайдов. Кроме того, под презентацию можно «подложить» текст, максимально соответствующий теме с информативной и лексической точек зрения. При повторном просмотре презентации текст может быть отключен, а студентам дано задание озвучить слайды самостоятельно. Таким образом, преподаватель избавляется от необходимости адаптировать готовый текст и тратить время на «шумовую» информацию, что практически неизбежно при пользовании готовыми презентациями; кроме того, материал презентации четко рассчитан по времени.

Формы работы с компьютерными обучающими программами на занятиях иностранного языка включают: изучение лексики; отработку произношения; обучение диалогической и монологической речи; обучение письму; отработку грамматических явлений и т.д. Компьютер предоставляет огромные возможности тестирования уровня владения иностранным языком или темой с участием преподавателя, что сократит время проверки результатов. Тесты возможны самые различные: подстановочные, выборочные, правда-ложь, шаблонные и др.

В качестве средства технической поддержки деятельности преподавателя компьютер открывает широкие перспективы в совершенствовании организации процесса обучения, в оптимизации обучения, повышении эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени, более того, некоторые организационные формы учебного процесса не могут быть реализованы без применения компьютера, например, коллективная творческая работа над совместным проектом.

Все больше и больше преподавателей обращаются в процессе обучения иностранному языку к проектной методике как к одному из современных продуктивных творческих подходов, успешно реализующих основные цели обучения иностранному языку в формировании у студентов необходимых коммуникативных и речевых навыков и умений, позволяющих им общаться на иностранном языке. Основное предназначение метода проектов состоит в предоставлении студентам возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующего интеграции знаний из различных предметных областей. Эта технология предполагает совокупность исследовательских, поисковых, проблемных методов, творческих по своей сути.

Преподавателю в рамках проекта отводится роль разработчика, координатора, эксперта, консультанта. В ходе подготовки проектов раскрывается творческий и интеллектуальный потенциал студента. Метод проектов учит вести исследовательскую работу, работать в команде, вести дискуссию, решать проблемы. Метод проектов может использоваться при обучении иностранному языку практически по любой теме, так как отбор тематики проведен с учетом практической значимости для студента. Для совершенствования навыков презентации можно дать такие виды проектных работ. Например:

№1. Project work: My first experiment

Make up a short story about your first experiment using the following questions:

1. When did you do your first experiment?
2. Where did you do it?
3. What did you investigate (research)? or What did you measure?
4. What equipment (devices) did you use?
5. What results did you obtain? or What did you find out?

№2. Project work: Tell me about your research on the following plan:

1. What is the title of your research?
2. What is the aim of your research?
3. Who investigated this problem before you?
4. What results have you obtained?

№3 Project work: Describe any alkali element on the following plan:

1. boiling point;
2. melting point;
3. atomic number;
4. relative density;
5. valence;
6. Is it a metal or non-metal?
7. What group does it belong to?
8. colour;
9. Where is it used?
10. What substances does it react with?
11. What chemical compounds does it have?

Такие проектные работы позволяют студенту освоить не только профессиональную лексику, но и дают ему необходимые рекомендации по подготовке научных презентаций.

Особое место занимает технология исследования, где студенты выходят на высокий уровень познания, самостоятельной деятельности и развития нового проблемного видения, освоение исследовательских процедур, выдвижению гипотез, их проверке.

Информационно-коммуникативные технологии находят все большее применение в организации учебного процесса, совершенствуют иноязычную речевую деятельность. Их использование способствует совершенствованию лин-

гвистической и межкультурной компетенций студентов, систематизации информации и презентация результатов научно-исследовательской деятельности студентов.

Использование информационно-коммуникационных технологий демонстрирует тенденцию к изменению традиционных форм организации образовательного процесса в условиях информационного общества.

Литература:

1. Трайнев В.А. Информационные коммуникационные педагогические технологии. – М.: Дашков и К, 2009.
2. Трайнев В.А. Интенсивные педагогические игровые технологии в гуманитарном образовании. – М.: Дашков и К, 2009.
3. Прокофьева О.А. Современные технологии обучения иностранным языкам с позиции преподавателя и студента. – Пермь: Меркурий, 2013. – С. 25-28.

УДК 81.2

Толынбекова Г.А., ассистент профессора МОК (КазГАСА)

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЛИТЕРАТУРНОГО ГЕРОЯ «ДОН ЖУАНА»

В данной статье автор рассматривает происхождение литературного героя «Дон Жуана».

Берілген мақалада автор «Дон Жуан» әдеби кейіпкердің шығу тарихын зерттейді.

This article deals with the origin of the literary character «Don Zhuan».

Дон Жуан [точнее Дон Хуан] – испанский легендарный герой, который дал имя одному из популярнейших в литературном искусстве типов и один из наиболее возлюбленных образов мирового искусства (до 140 произведений посвящено ему). Любовь к женщине, ради обладания которой попирались все человеческие и «божеские» законы, является главной целью жизни дон Хуана. Прототип произошел следующим образом: герой легенды происходил из одной аристократической севильской семьи, дон Хуана Тенорио. Смелые любовные и дуэльные похождения дон Жуана, оставались безнаказанными с помощью близкого друга, короля дон Педро (1350-1369), который принимал в этом участие. Такое бесчинство долгое время приводило в ужас на жителей Севильи. Убитый на дуэли Хуаном, призрак командора дон Гонзаго предстает перед ним в самый неожиданный момент и кара небесная останавливает потешника.